

1. Practise physical distancing



2. Wear face masks



3. Wash hands regularly with soap and sanitiser

4. Be aware of Covid-19 symptoms



DECEMBER 1 – 15, 2020



PENANG 2030

BULETIN MUTIARA

FREE



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkoneyeow



@ChowKonYeow

RM1.5b of investments

■ Story by **Christopher Tan**
■ Pix by **Law Suun Ting**

A WHOPPING RM1.5 billion of approved manufacturing investments in the third quarter of this year (July to September)!

And it was achieved despite the restrictions imposed due to the Covid-19 pandemic.

Chief Minister Chow Kon Yeow said domestic direct investments (DDI) accounted for RM1.1 billion or 73 % of the investment inflows.

"The remaining RM401.9 million came from foreign direct investments (FDI).

"It is worthy to note that Penang's approved manufacturing investments for the third quarter of this year were primarily contributed by DDI. This scenario is different from the past where FDI in Penang would be more than its DDI.

"It shows that our robust industrial ecosystem offers a competent platform for local players to participate and thrive," a beaming Chow told a press conference at his office in Komtar on Nov 19.

Chow said the inflows from the third quarter brought the state's total approved manufacturing investments for the first nine months of this year (January to September) to RM10.6 billion.

"Eighty-three percent of this amount was contributed



Chow and state executive council member Datuk Abdul Halim Hussain showing the state's total approved manufacturing investments figure of RM10.6 billion for the period of January to September this year.

It shows that our robust industrial ecosystem offers a competent platform for local players to participate and thrive – Chow

by FDI, making Penang the second highest FDI contributor to Malaysia.

"The DDI in Penang rose 42% year-on-year and reached RM1.8 billion for the period of

January to September 2020 with eminent projects from Federal Oats Mills, Iconic Medicare, Straits Orthopaedics and ViTrox Technologies," he said.

Chow added that the state's total approved manufacturing investments were dominated by its key promoted industries; which were Machinery & Equipment, Scien-

tific & Measuring Equipment, and Electrical and Electronics industries.

He said that the approved projects were expected to generate 9,137 new employment opportunities in Penang.

On the same note, Chow said the repercussions of the pandemic are persisting.

"Penang's investment performance this year will not be able to match 2019's all-time-high of RM16.9 billion; given the third wave that we are now experiencing, coupled with the implementation of the conditional movement control order (CMCO)," Chow said.

He conveyed the state's appreciation to the investors who have put their trust in Penang and thanked the state agencies, InvestPenang and Penang Development Corporation (PDC), for their hard work.

"With the strong synergy between the Penang government and federal agencies, especially Malaysian Investment Development Authority (Mida), and the recent investment incentives announced in the Budget 2021, I am confident that Penang can ride out these uncertain times.

"We will continue to strive to ensure that the state remains as the Silicon Valley of the East," he added.

Jagdeep questions Putrajaya on housing

■ Story by **Christopher Tan**

PENANG Local Government, Housing, Town and Planning Committee chairman Jagdeep Singh Deo has questioned the federal government over the Budget 2021 announcement with regard to the housing sector in Penang.

"We welcome the national 2021 Budget announcement which was made on Nov 6 and we took note of the allocations for the housing sector.

"We understand that the federal government will be allocating RM1.2 billion to provide comfortable and quality homes for the lower income group.

"Of the total, RM500 million will be set aside to build up to 14,000 units of People's Housing Projects (PPR) homes.

"Can the federal government tell us how many units of PPR will be built in Penang and where will they be?"

It was reported that the Penang government had identified five proposed sites that were suitable for the building of PPR.

They are at Jelutong (north-east district), Jalan Mayang Pasir (southwest district), Ujung Batu (north Seberang Perai), Kampung Tongkang (central Seberang Perai) and Batu Kawan (south Seberang Perai) – totalling 72.3 acres.

"Penang should be given priority because we are ready. The process has been completed.

"We have identified the plots of land and the ministry has gone to the ground to check out at least two proposed sites on the island. Do

not waste time," he told a press conference on Nov 7.

Jagdeep also spoke about the RM125 million allocation for the maintenance of low-cost and low medium-cost stratified homes.

"The Penang government, on our own, has spent about RM260 million on maintenance of public housing.

"We thank the federal government for allocating about RM32 million to maintain public housing in Penang this year.

"As such, we expect that they will allocate nothing less than RM32 million next year.

"We are confident that the federal government will consider it because we are working very closely with them.

"Whatever information is required, we are always ready and willing to assist.

"The channelling of funds to the states must be consistent," he said.

Jagdeep also questioned the federal government about the Rent-to-Own (RTO) scheme for first-time home buyers, which would involve 5,000 units of PR1MA homes.

"Where are the PR1MA projects in Penang and how many units are for the RTO scheme?" Jagdeep asked.

"Although Penang is the second smallest state in Malaysia, it contributes the second highest tax revenue to the country, at about RM7 billion a year.

"The amount has to be channelled back to the people of Penang.

"We pay taxes so that public facilities can be provided by the government; and that includes the supply of public housing," he said.



Chow (fourth from right) together with (from left) Phee, Ahmad Zakiyuddin, Ramasamy, Jagdeep, Ooi, Ong and Chea posing for a group photo after the press conference.

Shot in the arm for charity bodies

THE Federation of Malaysian Manufacturers (FMM) Penang together with OCBC Bank (Malaysia) have managed to raise more than their targeted amount of RM800,000 for Penang-based charity organisations and the Penang Lawan Covid-19 fund.

After disbursing RM20,000 each to six charity homes on Nov 6, the organisers presented another RM280,000 to 14 charity homes on Nov 11.

A symbolic presentation was held in Komtar and the ceremony was witnessed by Chief Minister Chow Kon Yeow and the state executive council (exco) members.

The organisers also donated

RM100,000 to the Penang Lawan Covid-19 fund.

FMM Penang vice-chairman Datuk Jimmy Ong said more charity organisations would benefit in the next batch.

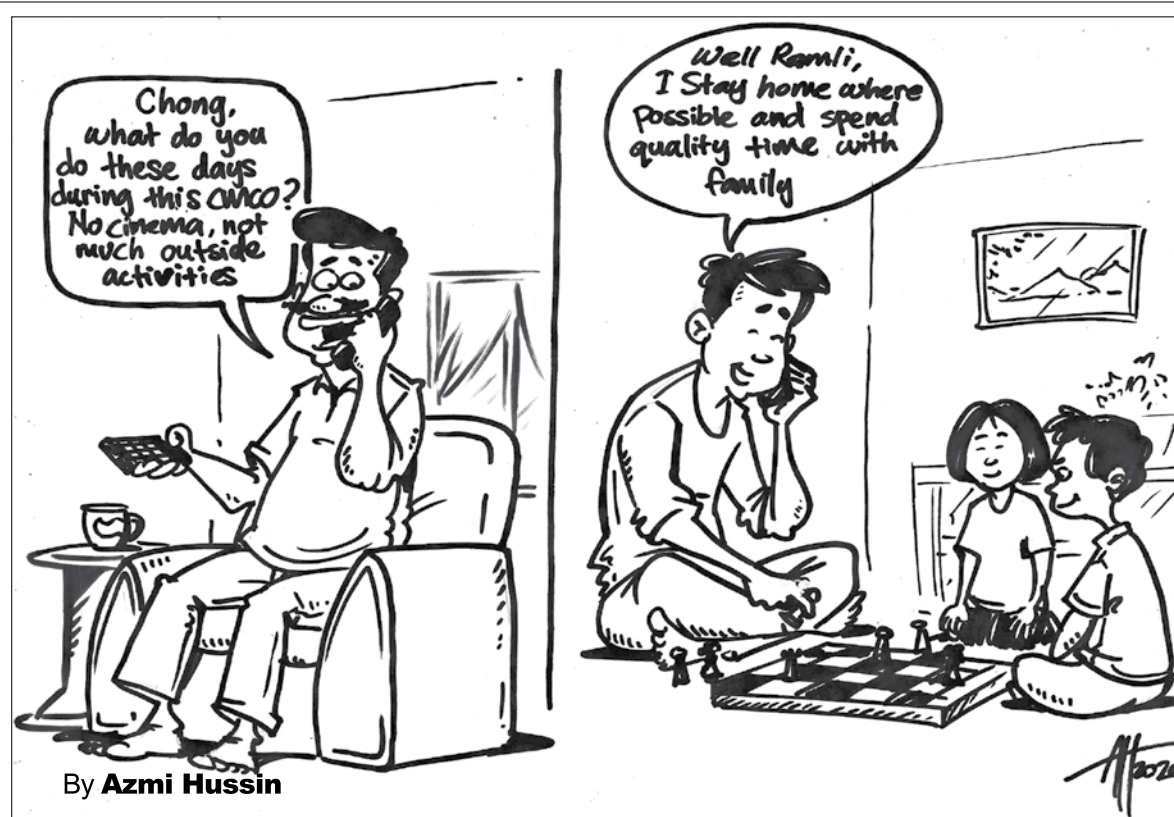
Chow thanked FMM Penang, OCBC Bank (Malaysia) and the donors who lent their support to the needy organisations during this difficult period.

"I wish to thank the great donors for their generosity and support. Your charitable efforts are most admirable, especially during this situation where do-

nations are hard to come by," he told the media.

Among those present were Deputy Chief Ministers Datuk Ahmad Zakiyuddin Abdul Rahman and Prof Dr P. Ramasamy; and state exco members Jagdeep Singh Deo, Yeoh Soon Hin, Phee Boon Poh, Datuk Abdul Halim Hussain, Soon Lip Chee, Zairil Khir Johari and Dr Norlela Ariffin.

Also present were FMM Penang chairman Datuk Dr Ooi Eng Hock and OCBC Bank (Malaysia) Berhad senior manager (Penang branch) Chea Hak Tee.



■ Story by **Tanushalini Moroter**
 ■ Pix by **Adleena Rahayu**
Ahmad Radzi

Penang leads in reviving tourism sector

WHEN it comes to reviving the tourism industry, arguably no other state can top Penang which is the most active and proactive to come up with initiatives for the sector, says Tourism Development and Creative Economy Committee chairman Yeoh Soon Hin.

"Upon the closure of international borders since March, the state's tourism industry has worsened and this applies to the rest of the states as well.

"Among the state government's initiatives to revive the economy especially in the tourism sector, is the 'Experience Penang 2020' campaign which was transformed to 'Jom Experience Penang'.

"The campaign focuses on the elements of domestic tourism which would play a great role in boosting the tourism industry in the country," said Yeoh (pix) during an interview with the Buletin Mutiara team recently.

He said the state government has also joined forces with local associations and travel agen-

cies to further develop domestic tourism.

"Through this cooperation, it is hoped that the Penang tourism industry will be able to attract more tourists," said Yeoh.

Speaking on his restructured portfolio, Yeoh said the arts, culture and heritage should be turned into a powerhouse of the economy.

In his new portfolio, the elements of arts, culture and heritage were put under one umbrella - creative economy, and Yeoh is all excited about exploring the new possibilities his portfolio offers.

"For a small state like us, which does not have many natural resources, our most valuable asset is the creativity of our human capital, we need to capitalise on it to generate economy.

"The state government has put arts, culture and

heritage under one roof that is the creative economy, to leverage them to another level. This is a new economic concept that has evolved from the cultural and creative industries.

"Basically the essence of creative industry is the goods or services

and products are integrated with arts and culture," added Yeoh.

He said the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation (Unesco) has called for the preservation of the arts, culture and heritage with the use of the latest technology.

"Unesco has also reaffirmed that the creative industry is linked to cultural heritage and it can play a pivotal role in ensuring that our cultural heritage is sustained.

"We need to combine it with technology as we need some creative ideas to revitalise cultural heritage, for instance cultural buildings.

"As we have entered the era of digitalisation, we need to evolve with time, we also need to educate our artists and the whole community to change their mindset from the conventional way," said Yeoh while adding that art, culture and heritage should be seen as an investment.

Besides that, Yeoh added the state government is currently planning to launch a creative arts entrepreneurship programme to cater to artists in Penang.

"The programme aims to provide guidance to all artists in the state to venture into the field of entrepreneurship.

"Some of them (artists) are experts in their respective fields but lack in terms of entrepreneurial skills, thus we want them to engage in the field of entrepreneurship to be able to generate more income," said Yeoh.



Taman Menerong Indah @ Bertam



Rumah Berkembar 1 & ½ Tingkat Jumlah unit : 12 unit

Luas Tanah: 30' x 68'
 Luas Binaan: 1,298kp
 Min : RM 358,000.00
 Mak: RM 453,333.33



Rumah Teres 1 & ½ Tingkat Jumlah unit : 41 unit

Luas Tanah: 20' x 60'
 Luas Binaan: 1,180kp
 Min : RM 288,000.00
 Mak: RM 420,000.00

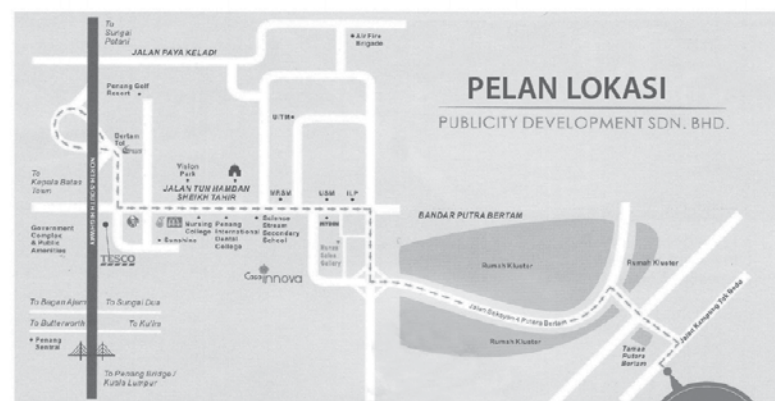
Iklan ini telah diluluskan oleh Jabatan Perumahan Negara

No Lesen Pemaju : 19082-2/10-2021/0883(L) . Tempoh Sah : 03.10.2019-02.10.2021 . No Permit Iklan & Jualan : 19082-2/10-2021/0883(P) . Tempoh Sah : 03.10.2019-02.10.2021
 No Rujukan MPSP : MPSP/40/20-06/112 . Pelan Diluluskan : Majlis Perbandaran Seberang Perai . Tarikh Dijangka Siap : September 2021 . Bebanan Tanah : Public Bank Berhad .
 Pegangan Tanah : Pegangan Bebas

**5%
Diskaun
Untuk
Bumiputera
Hak Milik Kekal**

facebook Publicity Development Sdn Bhd (857277-W)

No 2, Tingkat 2, Persiaran Maklom,
 Pusat Perniagaan Maklom,
 13800 Butterworth, Pulau Pinang, Malaysia



04-358 0522 04-356 4522

**PROJECT
SITE**

Pembeli - pembeli Bumiputera yang berminat
 Sila hubungi:
 Bahagian Perumahan,
 Pejabat Setiausaha Kerajaan Negeri,
 Paras 20, KOMTAR 10503 Pulau Pinang
 Tel: 04-6505 242 Fax: 04-2622 904

■ Story by **Edmund Lee**
 ■ Pix by **Adleena Rahayu**
Ahmad Radzi

Public feedback welcomed on heritage site **SAP**

THE Penang government is seeking public feedback on a replacement of the George Town World Heritage Site Special Area Plan, which is due for a review next year.

State Housing, Local Government, Town and Country Planning Committee chairman Jagdeep Singh Deo said the state was now in the midst of preparing the replacement SAP for the heritage site.

"We welcome input from various parties as it is important for us to continue to move forward."

"It is a process of improving and upgrading the SAP for the heritage site for the betterment of the people."

"For instance, the replacement SAP will ensure sustainable development of the heritage site."

"A committee will be formed to collect the proposals and suggestions from the public before incorporating some of them into the

draft SAP.

"That's why the feedback is important for us to come out with the draft SAP by next April," he said after attending the launching of the World Town Planning Day in Komtar.

George Town World Heritage Incorporated (GTWHI), which is the site manager, has begun the process of reviewing the SAP.

Jagdeep added that the SAP would be reviewed every five years. It was last gazetted in 2016 and is due for review in 2021.

PLANMalaysia Penang director Robi Desa said the draft SAP would be posted online for public viewing once it is finalised.

"We have no choice but to display it online during the current pandemic," she said, pointing out

that a consultant had been appointed for the draft replacement SAP.

The feedback could be made at <http://jpbpd.penang.gov.my>.

Also present were Pengkalan Kota assemblyman Daniel Gooi, GTWHI general manager Dr Ang Ming Chee and Chief Minister Incorporated (CMI) deputy general manager S. Bharathi.

briefs

BAGS OF RICE FOR ANIMAL SHELTERS

THE International Aid for the Protection and Welfare of Animals (IAPWA) Penang received 186 bags of rice recently, thanks to Air Itam assemblyman Joseph Ng Soon Siang and the public. IAPWA Penang director Choong Koon Yean, who received the gift from Ng in a handover ceremony at the Centre for Control of Abandoned and Stray Dogs at Jalan Sungai on Nov 6, said they were honoured to be entrusted to distribute the bags of rice to needy shelters, rescuers and feeders during this difficult time. "We're glad we are able to channel this generous assistance from Ng, kind help of MBPP (Penang Island City Council) and councillor Connie Tan to the unsung heroes of the furry friends," Choong wrote on the IAPWA Penang Facebook. Also present at the handover ceremony were MBPP councillors Tan Soo Siang and Nicholas Theng.

STRENGTHENING VIRTUAL SPEAKING SKILLS

THE Penang Youth Development Corporation (PYDC) has come up with yet another initiative, this time by holding a virtual speaking skills competition for youths. PYDC joined hands with Universiti Sains Malaysia (USM), Big Domain and Moden Academy to organise a competition called "Penang Live Streaming Star Championship 2020". It is aimed at encouraging the involvement of youth in public speaking and to highlight their capabilities in this digital era. "This initiative is clearly in line with the state's agenda to produce young digital talents and to brand Penang as a digital talent hub, towards online and digital commerce by offering a variety of job opportunities," State Youth and Sports Committee chairman Soon Lip Chee said during a press conference in Komtar on Nov 5.

MBPP councillors donate eco-friendly products to school

IN an effort to promote awareness of the "No To Single-Use Plastic" campaign, three Penang Island City Council (MBPP) councillors donated recyclable bags and lunch boxes to the Penang Chinese Girls Primary School in Jalan Gottlieb.

MBPP councillor Connie Tan Hooi Peng said they donated 100 recyclable bags and 300 lunch boxes to the school.

"My colleagues, Quah Boon Lim and Lee Wei Seang, and I used our own allocation as councillors to make the contribution."

"We believe this move will instil more awareness among the students to encourage them to do away with single-use plastic bags."

"This is also in line with the Penang government's efforts to encourage eco-friendly products to substitute single-use plastics," said Tan during



Tan (second from left) and Quah (right) handing over the items to Yeat (third from left) and Ho (second from right) respectively. Also with them is Lee (left).

the handing-over ceremony of the items at the City Hall in Esplanade on Nov 3.

Penang Chinese Girls Primary School was represented by its headmistress Yeat Kooi

Ean and the school's Parent-Teacher Association chairman Ho See Lin.

Penang Institute helps turn ideas into action

PENANG Institute has been named as one of the seven influential think tanks affecting public policy, as mentioned in Wiki.ezvid.com, a free-to-use video wiki published by the California technology company Ezvid Inc.

The institute was listed together with six other international organisations – Libertas Institute; E3G; Paulson Institute; Migration Policy Group; Per Capita; and Roosevelt Institute.

The full article can be read here: [https://wiki.ez-](https://wiki.ezvid.com/v/7-influential-think-tanks-affecting-public-policy-1f4002e0)

[vid.com/v/7-influential-think-tanks-affecting-public-policy-1f4002e0](https://wiki.ezvid.com/v/7-influential-think-tanks-affecting-public-policy-1f4002e0)

Penang Institute is one of Malaysia's major think tanks which is funded by the state government.

It was set up in 1997 as the Socio-economic and Environmental Research Institute before it underwent a name change in 2011 as part of a rebranding exercise.

Penang Institute aims to contribute towards making public policy-making in Penang and in Malaysia as

informed and collaborative as possible; to provide platforms for intellectual and professional exchanges on critical, current and strategic issues affecting Penang and its surrounding region; to promote interest in Penang's cultural activities, and specifically in literary pursuits; and to aid academic research in general through the maintenance of a resource centre.

With the reshuffling of the state executive council (exco) portfolios from Sept 15, Chief Minister Chow Kon

Yeow had announced that the role of Penang Institute in policy-making and implementation would be intensified, through the involvement of its staff in the exco offices at the early stage of policy-making.

Chow said that a policy discussion platform based on Penang Institute's involvement would be set up as soon as possible at the institute.

Visit <https://penanginstitute.org/> to stay informed on the latest news and activities.

Story by **Kevin Vimal**

BEAUTIFUL minds would be an apt description of the winners of the drawing, colouring and photo-taking contests, organised by Buletin Mutiara.

Three contests were held, namely "Bakat Si Cilik – Mewarna", "Peraduan Fotografi Hias Rumah Sambut Merdeka dan Hari Malaysia" and "Pertandingan Melukis Poster Bertemakan: Penang Kekal Hijau, Penang Lawan Covid-19".

Student Khor Jenny, who emerged as the first prize winner in the 'Bakat Si Cilik – Mewarna' category, said colouring is her hobby, which influenced her to participate in this competition.

"Colouring brings me a lot of joy, and I got so excited after hearing about this competition by Buletin Mutiara.

"I made my product as colourful as possible but I least expected to come out as the first prize winner. I would like to thank Buletin Mutiara for this opportunity and my family for always being supportive whenever I show interest in such competitions," said Jenny during a brief phone interview.

The victory won her RM250.

Second place winner, Khor Jemin, also a student, was equally

When creative minds produce mind-blowing artworks



Xin Ying's artwork won the 'Pertandingan Melukis Poster Bertemakan: Penang Kekal Hijau, Penang Lawan Covid-19' category.

delighted over the fact that she could be part of the winners'



Jenny's splendid effort won her the first prize.

list and described this competition as a great platform for individuals to expose their colouring talents. She walked away with RM150.

"I truly love my country and if you notice in my art, you will see that I used the Malaysian flag in all of my models' clothing for all the races from Malay, Chi-

nese, Indian and others.

"I hope Buletin Mutiara will continue to organise more of such competitions in the future," said Jemin during a phone interview.

In the same category, Chew Yu Qi secured third place and won RM100.

In the "Pertandingan Melukis Poster Bertemakan: Penang Kekal Hijau, Penang Lawan Covid-19" category, Lim Xin Ying, also a student,

was the sole winner and bagged RM300.

Xin Ying capitalised on the current Covid-19 scenario by producing a breathtaking piece of art that had all the elements of the unprecedented situation we are all in.

The product shows an individual holding a magnifying glass that gives us a close look at our frontliners fighting the virus.

"Our frontliners have and are still doing all they can to fight and put an end to this pandemic, and I wanted to illustrate it through my art as a sign of appreciation to all of them.

"More than winning this category, I am concerned about the well-being of the people, and I hope the situation will only get better," said Xin Ying.

As for the "Peraduan Fotografi Hias Rumah Sambut Merdeka dan Hari Malaysia" category, Normala Omar, Chee Choo Yon and Alina Baharudin won the first (RM500), second (RM300) and third places (RM200) respectively.



PENANG 2030

Pertandingan Melukis Poster Bertemakan: 'Mask kita'



1. Penyertaan terbuka kepada mereka yang berusia 13 tahun dan ke atas.
2. Bebas menggunakan sebarang jenis bahan mewarna.
3. Saiz kertas lukisan adalah A3 (29.7 cm x 24 cm).
4. Lukisan grafik dan adaptasi menggunakan komputer adalah tidak dibenarkan.
5. Lukisan dan idea adalah hasil ciptaan sendiri.
6. Setiap set penyertaan perlu mereka bentuk pelitup mulut bertemakan "Penang Lawan COVID-19" dengan logo serta hashtag #kitajagakita;
7. Borang butiran maklumat peribadi peserta perlu ditampal di bahagian belakang karya.
8. Penyertaan ahli keluarga terdekat barisan penganjur adalah tidak sah.
9. Semua karya adalah milik penganjur.
10. Tarikh tutup penyertaan, **31 Mac 2021**.

Sila isi butiran berikut:

Nama :

No.Kad Pengenalan :

Alamat :

No. Telefon : (Rumah) (Bimbit)

Emel:

Pastikan semua butiran diisi dengan lengkap.



முத்துச் செய்திகள்



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkoneyeow



@ChowKonYeow

தகுதிப்பெற்ற 350 மைக்ரோ வியாபாரிகளுக்கு ரீம320,950 நிதி ஒதுக்கீட்டில் கணினிகள் வழங்கப்படும் - முதல்வர்

ஜார்ச்டவுன் - மாநில அரசு 'தொழில் முனைவர்களுக்கான டிஜிட்டல் மைக்ரோ திட்டத்தின்' மூலம் தகுதிபெற்ற 350 சிறு தொழில் வியாபாரிகளுக்கு கணினிகள் சன்மானமாக வழங்கப்படும்.

மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ், இத்திட்டத்தின் மூலம் சிறு தொழில் வியாபாரிகள் தற்போதைய தொழில்நுட்ப வளர்ச்சிக்கும் காலத்தின் தேவைக்கேற்ப டிஜிட்டல் பயன்பாட்டின் மூலம் எல்லையற்ற முறையில் வியாபாரத்தில் ஈடுபடலாம். இதற்கு முன்பு வியாபாரிகள் வியாபார வளாகம் அல்லது கடைகளையே மூலதனமாகக் கொண்டே வியாபாரம் செய்தனர், என்றார்.

"இத்திட்டத்தை செயல்படுத்துவதன் மூலம் தொழில்முனைவர்கள் தங்கள் வியாபார பொருட்களை இணைய வாயிலாகவும் விற்க முடியும்."

"இதன் மூலம் தொழில் முனைவர்களின் டிஜிட்டல் அணுகலை அதிகரிக்கவும் தற்போது கோவிட்-19 தாக்கத்தால் பாதிக்கப்பட்ட வியாபாரிகள் தங்கள் வியாபாரத்தை முன்னெடுத்துச் செல்லவும் ஊன்று கோளாகத் திகழும், என முதல்வர் தெரிவித்தார்.



மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் தொழில் முனைவர்களுக்கான டிஜிட்டல் மைக்ரோ திட்டத்தைத் தொடக்கி வைத்தார். (உடன் அரசியல் தலைவர்கள் மற்றும் பிரமுகர்கள்)

கோவிட்-19 தொற்று நோய் தாக்கம் நடைமுறையில் இருக்கும் வியாபாரத்தின் வடிவத்தை 100 விழுக்காடு மாற்றியுள்ளது. இது தற்போதைய கோரிக்கைகள் மற்றும்

தேவைகளுக்கு ஏற்ப டிஜிட்டல் முறையில் செயல்படுகிறது.

"கடந்த 2019-ஆம் ஆண்டு முதல் தொழில் முனைவோர் மேம்பாட்டுத் திட்டத்தின் கீழ் 1,300

வணிகர்கள் நன்மை பெற்றுள்ளனர். தொழில் முனைவர்களுக்கான டிஜிட்டல் மைக்ரோ திட்டமானது இ-தொழில் முனைவர்களுக்கான பிணங்கு டிஜிட்டல் திட்டத்தின் மூலம் தொடங்கப்பட்டது," என ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் டத்தோ அப்துல் ஹலிம் உசேன் செய்தியாளர் சந்திப்பில் இவ்வாறு கூறினார்.

பிணங்கு மேம்பாட்டுக் கழகம்(பி.டி.சி) கீழ் PEKA பி.கே.எஸ் திட்ட நிதியத்தின் மூலம் இத்திட்டம் செயல்படுகிறது. இத்திட்டம் ரீம320,950.00 நிதி ஒதுக்கீட்டில் 350 கணினிகள் வழங்கப்படும்.

"இத்திட்டம் விவேக மைக்ரோ தொழில்முனைவோரை உருவாக்க உதவுவதோடு, புதிய இயல்பில் இணைய வழி தங்கள் தயாரிப்புகளை சந்தைப்படுத்த டிஜிட்டல் திறன்களை மேம்படுத்தவும் உதவும். பின்னர் பாரம்பரிய வணிக மாதிரிகளிலிருந்து, டிஜிட்டல் யுகத்தை நோக்கி பயணிக்க துணைபுரியும்.

தகுதிப்பெற்ற சிறுதொழில் வியாபாரிகள், விண்ணப்ப படிவத்தை www.pdc.gov.my என்ற வலைத்தளத்தில் வருகின்ற நவம்பர்,25 முதல் பதிவிறக்கம் செய்து டிசம்பர், 9-ஆம் தேதிக்குள் சமர்ப்பிக்க வேண்டும்.

பிறை தொகுதியில் 1,000 இந்திய குடும்பங்களுக்கு தீபாவளி பரிசுக்கூடை அன்பளிப்பு - பேராசிரியர்

பிறை - மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி தீபாவளி கொண்டாட்டத்தை முன்னிட்டு பிறை தொகுதியில் வாழும் வசதிக் குறைந்த பொது மக்களுக்கு பரிசுக்கூடை வழங்கினார்.

"கோவிட் -19 தொற்றுநோய் தாக்கம் கொண்டாடவிருக்கும் தீபாவளி பண்டிக்கைக்கு இடையூறாக அமைகிறது. பொதுவாகவே, ஒவ்வொரு பண்டிகையின் போதும் திறந்த இல்ல உபசரிப்பு நடத்துவது வழக்கமாகும்.

தற்போது திறந்த இல்ல உபசரிப்பு நடத்த முடியாததால் அந்நிதியைப் பயன்படுத்தி பரிசுக்கூடை வழங்கப்பட்டன," என பேராசிரியர் ப.இராமசாமி தெரிவித்தார்.

இந்த தொகுதியைச் சேர்ந்த 1,000 இந்திய குடும்பங்களுக்கு பரிசுக்கூடைகள் வழங்கப்பட்டன. இந்தப் பரிசுக்கூடையில் பண்டிகை பலகாரம் மற்றும் பலகாரம் செய்யப் பயன்படுத்தப்படும் பொருட்களும் வழங்கப்பட்டன.



பரிசுக்கூடைகள் பெற்றுக்கொண்ட கம்போங் மானிஸ் பொது மக்களுடன் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி மற்றும் பிரமுகர்கள்.

"துரதிர்ஷ்டவசமாக, கோவிட்-19 தொற்றுநோய் காரணமாக இந்த ஆண்டு திறந்த இல்ல உபசரிப்பை நடத்த முடியவில்லை," என்று பேராசிரியர் கம்போங் மானிஸ் பொது மக்களுக்கு பரிசுக்கூடை எடுத்து வழங்கும் நிகழ்ச்சியில் இவ்வாறு கூறினார்.

"இம்முறை, நாம் புதிய இயல்பில் தீபாவளியை கொண்டாடவிருக்கிறோம். கோவிட்-19 தாக்கத்தால் வழக்குகள் பிணங்கில் தொடர்ந்து அதிகரித்து வரும் வேளையில் இக்கொண்டாட்டத்தின் போது நிர்ணயிக்கப்பட்டுள்ள நிர்வாக நடைமுறையை

(எஸ்.ஓ.பி) அனைவரும் முறையாக பின்பற்றி இத்தீபாவளியைக் கொண்டாடுவோம். முகக் கவசம் அணிதல், சமூக இடைவெளியைக் கடைப்பிடித்தல் மற்றும் கைத்தூய்மையை பயன்படுத்துதல் போன்ற கடைப்பாட்டினை பின்பற்றி பாதுகாப்பான முறையில் ஒன்றிணைந்து தீபாவளியைக் கொண்டாடுவோம்," என பிறை சட்டமன்ற உறுப்பினருமான இராமசாமி பொதுமக்களுக்கு நினைவுறுத்தினார்.

இந்நிகழ்ச்சியில் செபராங் பிறை மாநகர் கழக உறுப்பினர்களான டேவிட் மார்ஷல், ஜெசன் ராஜ் மற்றும் கம்போங் மானிஸ் எம். பி.கே.கே தலைவர் ஸ்ரீ சங்கர் ஆகியோர் கலந்து கொண்டனர்.

கோவிட்-19 தாக்கத்தால் பிற பகுதிகளில் பொது மக்களுக்கு வீடு வீடாகச் சென்று பரிசுக்கூடைகள் வழங்கப்பட்டதாக எம்.பி.கே. கே தலைவர் ஸ்ரீ சங்கர் கூறினார்.

எம்.பி.எஸ்.பி பொது மக்கள் டிஜிட்டல் முறையில் கட்டணங்கள் செலுத்த ஊக்குவிக்கிறது - ரோசாலி

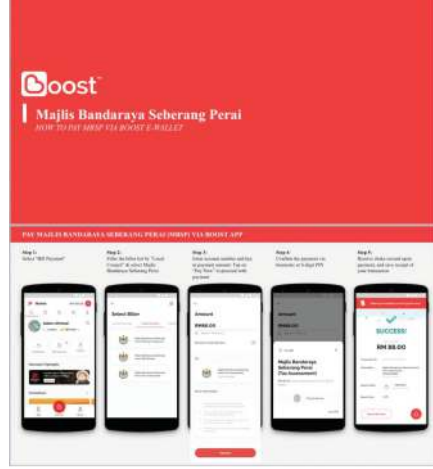


ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ E-WALLET Boost@MBSP எனும் செயலி அதிகாரப்பூர்வமாகத் தொடக்கி வைத்தார். (உடன் எம்.பி.எஸ்.பி தலைவர் டத்தோ பண்டார் டத்தோ ஹாஜி ரோசாலி மற்றும் பிரமுகர்கள்)

புக்கிட் மெர்தாஜாம்- செபராங் பிறை மாநகர் கழகம் (எம்.பி.எஸ்.பி) e-wallet Boost@MBSP எனும் செயலியின் வாயிலாக மதிப்பீட்டு வரி, பொது வாடகை மற்றும் வாகன நிறுத்தம் அபராதம் என 3 வகையான கட்டணங்களை உள்ளடக்கிய மலேசியாவின் முதல் ஒருங்கிணைந்த இ- வாலட் முறையை அறிமுகப்படுத்தியது.

பிணங்கு உள்ளூராட்சி, வீட்டுவசதி, நகரம் மற்றும் கிராம திட்டமிடல் குழுவின் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ இத்திட்டத்தை அதிகாரப்பூர்வமாகத் தொடக்கி வைத்தார்.

"எம்.பி.எஸ்.பி பல டிஜிட்டல் உருமாற்றத் திட்டங்கள் அறிமுகம் செய்தாலும் அதன் பயன்பாடு குறித்த விழிப்புணர்வை பொது



E-WALLET Boost@MBSP செயலி பயன்படுத்தும் வழிமுறைகள்

மக்களிடையே ஏற்படுத்த எம்.பி.எஸ்.பி உறுப்பினர்கள் பல ஆக்கப்பூர்வமான நடவடிக்கைகள் மேற்கொள்ள வேண்டும்," என ஜெக்டிப் வலியுறுத்தினார்.

"இத்திட்டத்தின் மூலம் செபராங் பிறை பொது மக்கள் நீண்ட வரிசையைத் தவிர்த்து

பணமில்லா பரிவர்த்தனையான

இ-வாலட் Boost@MBSP பயன்படுத்தி எளிமையாகவும் பாதுகாப்பாகவும் கட்டணம் செலுத்தலாம்," என எம்.பி.எஸ்.பி தலைவர் டத்தோ பண்டார் டத்தோ ஹாஜி ரோசாலி தெரிவித்தார்.

'MPSPPay' எனும் சைபர் சாவடி கட்டணம் செலுத்தும் முறைமை பொது மக்கள் மதிப்பீட்டு வரி, வாடகை, வாகன நிறுத்தம் அபராதம் மற்றும் விதிக்கப்பட்ட அபராதங்கள் என ஒரே பரிவர்த்தனையில் செலுத்த முடியும். இந்த MPSPPay நேரத்தை சேமிப்பதோடு இந்தப் பணமில்லா பரிவர்த்தனையை எங்கு அல்லது எப்பொழுது வேண்டுமானாலும் செலுத்த முடியும், என ரோசாலி விளக்கமளித்தார்.

எனவே, பொது மக்கள் நடைமுறையில் இயங்கும் சைபர் கண்டண சாவடிகள் அல்லது இ-வாலட் மூலமாக பணமில்லா பரிவர்த்தனை செய்ய அவர்களுக்கு இப்போது அதிக தேர்வுகள் உள்ளன. இரண்டும் துரிதமாகவும் இலகுவாகவும் செயல்படும், என்றார்.

டிஜிட்டல் உருமாற்றுத் திட்டத்தின் மூலம் எம்.பி.எஸ்.பி பணமில்லா பரிவர்த்தனை கோவிட்-19 தொற்று நோய் சங்கிலியை உடைப்பதற்கும், பொது மக்களின் பாதுகாப்பை உறுதிப்படுத்தவும் துணைபுரிகிறது.

"மேலும், எம்.பி.எஸ்.பி-யின் பணமில்லா பரிவர்த்தனை அமலாக்கம் 2019-ஆம் ஆண்டில் 61.75 விழுக்காட்டில் இருந்து 2020 (அக்டோபர், 5 வரை) 71.43 விழுக்காடாக அதிகரித்துள்ளது.

"இந்த செயலியைப் பயன்படுத்துவதன் மூலம் பொது மக்கள் அடிக்கடி பயன்படுத்தப்படும் கட்டண விவரங்களுக்கானப் பதிலையும்

வைத்திருக்க முடியும். எனவே, ஒவ்வொரு முறையும் பணம் செலுத்துவதற்கு முன் கட்டண விவரங்களை மீண்டும் பதிவுசெய்யாமல் கட்டணத்தை எளிதாக செலுத்த முடியும். இது நேரத்தையும் சேமிக்க உதவுகிறது," என்று ஜெக்டிப் கூறினார்.

எம்.பி.எஸ்.பி கட்டணங்கள் செலுத்த Boost பயன்பாட்டை எவ்வாறு பயன்படுத்துவது என்பது பற்றிய கூடுதல் விவரங்களை அறிய, பொதுமக்கள் மாநகர் கழக அதிகாரப்பூர்வ வலைத்தளத்தை <https://www.mbsp.gov.my/> அணுகலாம்.

முன்னதாக பல மாநிலங்களில் நிர்ணயிக்கப்பட்ட நடமாட்டக் கட்டுப்பாட்டு ஆணையை (சி.எம்.சி.ஓ) முடிவுக்கு கொண்டுவருவதற்கான மத்திய அரசின் முடிவை பிணங்கு அரசாங்கம் கவனத்தில் கொண்டது. இருப்பினும், பிணங்கு மாநிலம் அவசரப்படவில்லை. மேலும் இந்த தொற்று நோயை கட்டுப்படுத்த சுகாதார அமைச்சு பரிந்துரைக்கப்படும் எந்தவொரு வழிமுறைகளையும் பின்பற்றும், என்றார்.

பிணங்கில் தற்போது இருக்கும் கோவிட்-19 தொற்று நோயிக்கான 11 கிளாஸ்டர்களுக்கும் கட்டுப்பாட்டில் இருப்பதால் சி.எம்.சி.ஓ-வை சீக்கிரமாக நிறைவுச்செய்த கேட்க முடியும் எனவும் கூறினார்.

மத்திய அரசு தொற்று நோய் பரவாமல் தடுக்க நேற்று (20/11/2020) அறிவுறுத்திய படி இம்மாநிலத்தில் 130,000 வெளிநாட்டு தொழிலாளர்கள் மீது கோவிட் -19 திரையிடல் நடத்த மாநில அரசு தயாராக உள்ளது என்றும் மேலும் தெரிவித்தார்.

பாதுகாப்பான மண்டலங்களில் இருங்கும் பள்ளிகள் செயல்பட, கல்வி அமைச்சு உத்தேசிக்க வேண்டும் - சொங் எங்

ஜார்ச்ச்டவுன் - கல்வி அமைச்சு அனைத்து பள்ளிகளையும் முழுமையாக மூடக்கூடாது, மாறாக மஞ்சள் அல்லது பச்சை மண்டலங்களில் அமைந்துள்ள பள்ளிகள் திறக்கப்பட வேண்டும். இதனால் மாணவர்கள் தங்கள் படிப்பில் மேலும் பின்வாங்க மாட்டார்கள் என மாநில ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சொங் எங் கூறினார்.

தற்போது இணைய வழி கற்றல் புதிய இயல்பில் நடைமுறைக்கு கொண்டு வந்தாலும், 37 விழுக்காடு மாணவர்களுக்கு எந்த கற்றல் சாதனமும் இல்லை என்பதில் தான் மிகுந்த கவனம் செலுத்துவதாகத் தெரிவித்தார்.

"எனவே, கல்வி அமைச்சு 2020-ஆம் ஆண்டுக்கான பாடத்திட்டத்தில் பின்தங்கிய மாணவர்கள் தங்கள் கல்வியை அனைத்து பிரிவுகளிலும் முன்னெடுத்துச் செல்ல உத்தேசிப்பதோடு நிதி ஒதுக்கீடும் வழங்க வேண்டும். இல்லையெல் மாணவர்கள் கல்விகேள்விகளில் சிறந்து விளங்க முடியாது," என எடுத்துரைத்தார்.

மாநில பணிக்குழு மற்றும் ஓய். தி.எல் போன்ற பெருநிறுவன ஆகியோரின் ஒத்துழைப்பில் செயல்படுவதன் மூலம் மாணவர்களுக்கு மின் கற்றல் சாதனங்கள் வழங்க உதவ முடியும்," என இன்று கொம்தாரில்

நடைபெற்ற ஓய்.தி.எல் அறக்கட்டளை மற்றும் ஓய்.தி.எல் தொடர்புத்துறை நிறுவன மின் கற்றல் சாதனங்கள் வழங்கும் விழாவில் இவ்வாறு கூறினார்.

மாநில அரசின் பிணங்கு மின் கற்றல் கணினி திட்டத்தை ஊக்குவிக்கும் வகையில் ஓய்.தி.எல் அறக்கட்டளை மற்றும் ஓய்.தி.எல் தொடர்புத்துறை நிறுவன ஒருங்கிணைப்பில் YES 4G விவகை கைப்பேசியுடன் 12 மாத இலவச 120GB கொண்ட 4G தரவு சேவையுடன் 224 மாணவர்களுக்கு வழங்கப்படும்.

"மின் கற்றல் திட்டத்தை ஊக்குவிக்கும் வகையில் மாநில அரசுடன் இணைந்து தனியார் நிறுவனங்களும் கைக்கொடுத்து முன்னெடுத்துச் செல்ல வேண்டும்," என முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் வலியுறுத்தினார்.

மாநில அரசு நடமாட்டக் கட்டுப்பாட்டு ஆணையின் அமலாக்கம் தொடங்கி இன்று வரை மாணவர்கள் மின் கற்றல் கல்வியைப் பயிலும் குழுவை ஏற்ப பிணங்கு மின் கற்றல் கணினி திட்டத்தின் மூலம் கணினி, மடிக்கணினி அல்லது இணையச் சேவைகள் வழங்கப்படுகின்றன.

கணினி சாதன கடனுதவி திட்டத்தில் இதுவரை 233 மடிக்கணினிகளும்,



ஓய்.தி.எல் அறக்கட்டளை மற்றும் ஓய்.தி.எல் தொடர்புத்துறை நிறுவன ஒருங்கிணைப்பில் மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவிடம் விவகை கைப்பேசிகள் வழங்கப்பட்டது. (உடன் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சொங் எங்)

புதுப்பிக்கப்பட்ட இலவச கணினி திட்டத்தில் 323 கணினிகள் மாணவர்களுக்கும், 97 கணினிகள் பள்ளிகளுக்கும் கொடுக்கப்பட்டன.

அண்மையில் கூட்டரசு அரசாங்கம் நிர்ணயிக்கப்பட்ட நடமாட்டக் கட்டுப்பாட்டு ஆணையை (சி.எம்.சி.ஓ) கடந்த நவம்பர், 7-ஆம் தேதி அறிவித்ததுடன் தலைமை ஆசிரியர்கள் மற்றும் ஆசிரியர்களிடம் இருந்து மின் கற்றல் உபகரணங்கள் பெறுவதற்காக மாநில அரசிற்கு அதிகமான தொலைபேசி அழைப்புகள் பெறப்பட்டன.

பிணங்கு மின் கற்றல் கணினி திட்ட பணிக்குழு மற்றும் முதல்வர் அலுவலக அதிகாரிகள் உதவியுடன் மூன்று நாட்களிலே

250 பயன்படுத்தப்பட்ட மடிக்கணினிகள் சேகரிக்கப்பட்டன.

"கோவிட்-19 தாக்கத்தால் பள்ளிகளில் கல்வி சார்ந்த நடவடிக்கைகள் மற்றும் நிகழ்ச்சிகள் நடத்த தடை விதிக்கப்பட்டதால் மாநில அரசின் சீன மற்றும் மிஷினரி பள்ளிகளுக்கு வழங்கும் நிதி ஒதுக்கீட்டில் இருந்து ரிம 198,000 நிதியை 250 கணினிகள் வாங்க பயன்படுத்துவதாக, முதல்வர் விளக்கமளித்தார்.

'வீட்டிலிருந்து கல்வி கற்போம்' என்ற திட்டம் ஓய்.தி.எல் தொடர்புத்துறை நிறுவனத்தின் பெருநிறுவன சமூக பொறுப்பு திட்டங்களில் (சி.எஸ்.ஆர்) ஒன்றாக திகழ்வதாக அதன் இயக்குநர் விங் கே.லீ கூறினார்.

மலிவுவிலை மதுபானப் பிரச்சனையைக் களைய மத்திய அரசு சட்டப்பூர்வ கொள்கையை செயல்படுத்த வேண்டும் - டேவிட்



மலேசிய மலிவு சாராய ஒழிப்பு இயக்கத்தின் தலைவர் டேவிட் மார்ஷல்.

செபராங் ஜெயா -மலேசிய மலிவு சாராய ஒழிப்பு இயக்கத்தின் (எம்.ஏ.சி. எல்.எம்) தலைவர் பி. டேவிட் மார்ஷல் கோலாலம்பூர் மாநகர் மன்றம் (டி.பி.கே.எல்) சட்டவிரோத மலிவுவிலை மதுபானங்களை விற்கும் கடைகளுக்கு நிர்ணயித்துள்ள புதிய வழிகாட்டுதல்களை வரவேற்கிறது. எனவே, இச்செயல்பாட்டினை

பிற ஊராட்சி கழகங்களும் பின்பற்ற வேண்டும் என்று கேட்டுக் கொண்டார்.

"புதிய வழிகாட்டுதலில் எந்த வகையான மதுபானங்களை விற்க முடியாது என்று தெளிவாகக் குறிப்பிடவில்லை. ஆயினும், இந்த மதுபானங்கள் சீன மருத்துவக் கடைகளில் விற்க அனுமதிக்கப்படுவதாக மட்டுமே குறிப்பிடுகிறது," என்றார்.

"மலிவுவிலை மதுபானங்களை சட்டவிரோதமாக விற்கும் கடைகளை சம்பந்தப்பட்ட அதிகாரிகள் சோதனையிட வேண்டும். இது குடிப்போதையில் வாகனம் ஓட்டுவதை விட மலிவுவிலை மதுபானங்கள் அருந்துவதன் மூலம் அதிகமான மக்கள் இறக்க நேரிடுகிறது.

மலேசியாவில் உரிமம் பெறாத கள்ள மதுபான தயாரிப்பு விற்பனை

மிக பெரிய அளவில் நடக்கிறது.

"இந்த வகை மதுபானம், ஒரு பிரபலமான 'பிராண்டின் லேபஸ்' கொண்டு விற்கப்படுகிறது. இது நகரத்தில் உள்ள மளிகைக் கடைகளில் பரவலாகக் கிடைக்கிறது, " என்று அவர் கூறினார்.

இந்த வகையான கடைகள் பொதுவாக வணிகப் பகுதிகளின் உயர் மட்டங்களில் இயங்குகின்றன, சில சமயங்களில் அவை வெளிநாட்டினரால் நிர்வகிக்கப்படுகின்றன என்று மார்ஷல் கூறினார்.

"இந்த மது போத்தல்களில் சுங்க வரி செலுத்தியதற்கான ஸ்டிக்கர் இல்லை. இந்த வரி மோசடி செய்யும் தரப்பினர் மீது தான் அதிகாரிகள் குறி வைக்க வேண்டும்," என்றார்.

அதிகாரிகள் உரிமம் பெற்ற மதுபான உற்பத்தியாளர்கள்

தயாரிக்கும் மதுபானங்களுக்கு

குறைந்தபட்ச விலையை நிர்ணயிக்க வேண்டும் என்று அவர் பரிந்துரைத்தார். இதன் மூலம் மலிவுவிலை மதுபான விநியோகம் குறைக்க முடியும், என்றார்.

"அ தி க ப் ப டி ய ா ன குடிப்பழக்கத்தை நாங்கள் ஊக்குவிக்க விரும்பவில்லை,எனினும் மலிவுவிலை அதனை ஊக்கப்படுத்தும்.

"இது அரசியல், மதம் அல்லது கலாச்சாரம் பற்றியது அல்ல. மாறாக சுகாதார மற்றும் சமூக பிரச்சனையாக விளங்குகிறது.

"நாங்கள் மது விற்பனைக்கு எதிர்ப்பு தெரிவிக்க வில்லை. ஆனால் சில கடைகளில் சட்டவிரோத மலிவுவிலை மதுபானங்கள் எளிதில் பெறுவது குறித்து நாங்கள் எதிர்ப்பு தெரிவிக்கிறோம்.

மலிவுவிலை மதுபான பிரச்சனையைக் களைய மத்திய



2014-ஆம் ஆண்டு நடத்தப்பட்ட மலிவு சாராய ஒழிப்புப் பிரச்சாரத்திற்கு பொது மக்கள் ஆதரவு அளிப்பதைப் படத்தில் காணலாம்

அரசு சிறந்த கொள்கையைச் சட்டப்பூர்வமாக அமல்படுத்த வேண்டும் என அவர் கோரிக்கை விடுத்தார். இப்பிரச்சனைக்கு தகுந்த தீர்வுக் கிடைக்கும் வரை தனது போராட்டத்தை கைவிடப்போவதில்லை என அவர் குளுரைத்தார்.

மத்திய அரசு கோவிட்-19 தாக்கத்தால் பாதிக்கப்பட்ட அங்காடி வியாபாரிகளுக்கு உதவ வேண்டும்.

பத்து லஞ்சாங் - பெரும்பாலான மாநிலங்களில் நிபந்தனைக்கு உட்பட்ட நடமாட்டக் கட்டுப்பாட்டு ஆணை (பி.கே.பி.பி) நடைமுறைப்படுத்த அறிவித்ததைத் தொடர்ந்து, பாதிக்கப்பட்ட குழுக்களுக்கு குறிப்பாக அங்காடி வியாபாரிகளுக்கு மத்திய அரசு உதவ முன் வர வேண்டும். வீடமைப்பு, உள்ளூராட்சி, நகர்ப்புற மற்றும் கிராமப்புற மேம்பாட்டுத் திட்டமிடல் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ, அங்காடி வியாபாரிகளின் நலனுக்காக குரல் எழுப்பினார்.

பிணங்கில், பி.கே.பி.பி மற்றும் கோவிட் -19 தொற்றுநோயால் பாதிக்கப்பட்டவர்களின் நலன் பாதுகாக்கும் பொருட்டு பல்வேறு வருவாய் வசூல் விலக்குகள் மற்றும் குறுகிய கால நிதியுதவியும் வழங்கப்படுகின்றன என ஜெக்டிப் விளக்கமளித்தார்.

மத்திய அரசு, மலேசிய சுகாதார அமைச்சு (எம்.ஓ.எச்) மூலம் பி.கே.பி.பி செயல்படுத்துவதாக அறிவித்தபோது, இதனால் பாதிக்கப்படும் இலக்கு குழுவினருக்கும் உதவ நிதி ஒதுக்கீடும் பரிசீலிக்க வேண்டும். "எனவே, வியாபாரம் நடத்த முடியாமல் திசாரி வருமானத்தை இழந்து தவிக்கும் அங்காடி வியாபாரிகள் போன்ற தரப்பினருக்கு மத்திய அரசு உதவ முன் வர வேண்டும். இந்த பி.கே.பி.பி அமலாக்கத்தால் அங்காடி வளாகங்கள் காலியாக இருப்பதைக் கண் கூடாக காண முடிகிறது.

"மத்திய அரசு பி.கே.பி.பி-யை அறிவிக்கும் போது, பாதிக்கப்பட்ட இலக்கு குழுவினருக்கான உதவித்



மேவா கோர்ட் அடுக்குமாடி குடியிருப்பின் மேம்பாட்டுத் திட்ட பிரச்சாரத்துடன் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ மற்றும் முக்கிய பிரமுகர்கள்

திட்டம் உத்தேசித்திருக்கும். எனவே, மத்திய அரசிடமிருந்து இந்த அங்காடி வியாபாரிகளுக்கான உதவித்திட்டம் (குறுகிய , நடுத்தர மற்றும் நீண்ட கால) என எந்த அடிப்படையில் இத்திட்டம் அமல்படுத்த போவதாக அறிய விரும்புகிறேன். ஏனெனில், அவர்களும் அரசாங்கத்திற்கு வரி செலுத்துகிறார்கள், " என்று மேவா கோர்ட் அடுக்குமாடி குடியிருப்பிற்கு வருகையளித்த பின்னர் செய்தியாளர்களிடம் ஜெக்டிப் இவ்வாறு கருத்துரைத்தார்.

இந்நிகழ்ச்சியில், பத்து லஞ்சாங் மாநில சட்டமன்ற உறுப்பினர் ஓங் ஆ தியோங்; மூத்த உதவி செயலாளர் (வீடமைப்பு), 'ஜனுவல் ஃபதிலா சம்குடி; மூத்த உதவி செயலாளர் (வீட்டமைப்பு மேலாண்மை பிரிவு), மொஹமட். பவ் சீ யூசோப் மற்றும் மேவா கோர்ட் மேலாண்மை குழுவின் தலைவர் டி. இம்மானுவேல் ஆகியோர் உடன் கலந்து கொண்டனர்.

மேலும், மாநில அரசு வர்த்தகர்கள் உட்பட பாதிக்கப்பட்ட அனைத்து இலக்கு குழுக்களுக்கும் உதவ ரிம155 மில்லியனுக்கான உதவித் திட்டத்தை முன்று பிரிவுகளாக அறிவித்தது.

முன்னதாக, 16 நீர் தொட்டிகளை மாற்றுவதற்கான

விண்ணப்பத்தின் அனுமதி ஒப்புதலை அறிவிக்க ஜெக்டிப் மேவா கோர்ட் அடுக்குமாடிக்கு வருகையளித்தார் .

"இந்த நீர் தொட்டி பராமரிப்புப் பணிக்கான மொத்த செலவு ரிம468,000 ஆகும். இந்த நிதித் தொகையில் 80 சதவீதம் (ரிம374,400) மாநில அரசும், மீதமுள்ள 20 சதவீதம் (ரிம93,600) மேவா கோர்ட் அடுக்குமாடி மேலாண்மை குழுவும் பொறுப்பு ஏற்கும்.

இந்த பராமரிப்புத் திட்டம் முடிவடைய எட்டு வாரங்கள் ஆகும் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது. மாநில அரசு உருவாக்கப்பட்ட ஐந்து வீடமைப்பு நிதியம் மூலம், பிணங்கு மாநிலம் முழுவதும் உள்ள பொது மற்றும் தனியார் வீடமைப்புப் பராமரிப்புத் திட்டங்களுக்காக மாநில அரசு ரிம262.7 மில்லியனை செலவிட்டதாக டத்தோ கெராமாட் சட்டமன்ற உறுப்பினருமான ஜெக்டிப் தெரிவித்தார்.

பிணங்கு 80 சதவீத பராமரிப்பு நிதியத்தின் (TPM80PP) கீழ், மொத்தம் 411 பராமரிப்புப் பணிகள் சம்பந்தப்பட்ட 257 விண்ணப்பங்களுக்கு மாநில அரசு மொத்தம் ரிம38.2 மில்லியன் செலவிடப்பட்டுள்ளது என்பது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

கோவிட்-19 எதிர்கொள்ள மாநில அரசு மலேசிய சுகாதார அமைச்சுடன் இணைந்து ஒத்துழைப்பு நல்கும் - பீ புன் போ

ஜார்ச்டவுன் - கோவிட்-19 தாக்கம் குறைவாகக்கொண்டதரப்பினருக்காக தனிமைப்படுத்தப்பட்ட மற்றும் சிகிச்சை மையம் இங்குள்ள காமப்ளெக்ஸ் பெஞ்யாயங் அரங்கத்தில் செயல்படவுள்ளது.

சுற்றுச்சூழல் மற்றும் பொதுநல ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர், பீ புன் போ, புலனம் வாயிலாக தொடர்புக் கொண்டபோது, மலேசிய சுகாதார அமைச்சின் (எம்.ஓ.எச்) வேண்டுகோளுக்கு இணங்க தனிமைப்படுத்தப்பட்ட மையம் இப்போது தயார் நிலையில் உள்ளதாக தெரிவித்தார்.

"இந்த தனிமைப்படுத்தப்பட்ட மையம், கோவிட்-19 தொற்றுநோயிக்கான அறிகுறிமற்றும் கண்காணிப்பில் உள்ளவர்களுக்காக அமைக்கப்பட்டது," என்று அவர் கூறினார்.

இன்று பிற்பகல் 2:00 மணியளவில் முத்துச் செய்திகள் நாளிதழ் மேற்கொண்ட நேர்காணலில், மலேசியா புத்தீஸ் தன்னார்வலர்களான சூ-சி மெரிட்ஸ் சமூகத்தினர் (சூ-சி) மருத்துவ ஊழியர்களுடன் இணைந்து இந்த அரங்கத்திற்குத் தேவையான அனைத்து உபகரணங்களையும் அடுக்கி வைப்பதைக் கண்கூடாக காண முடிந்தது.

கோவிட்-19 தொற்றுநோய் பரவுவதை தடுக்க முன் வரிசை பணியாளர்கள், குறிப்பாக மருத்துவக் குழுவுக்கு உதவுவதற்காக, தனிமைப்படுத்தப்பட்ட மற்றும்



தயார் நிலையில் இருக்கும் கோவிட்-19 தனிமைப்படுத்தும் மற்றும் சிகிச்சை மையம்

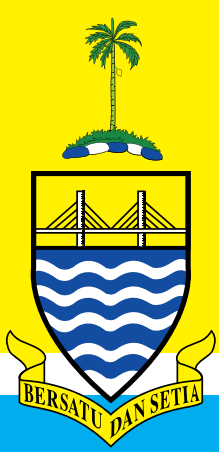
சிகிச்சை மையங்களை தயார் செய்ய பிணங்கு மாநில அரசு மற்றும் பிணங்கு மாநில சுகாதாரத் துறையுடன் இணைந்து பணியாற்ற ஒப்புக்கொண்டதாக, சூ-சி தலைவர் கூ பூ லியோங் கூறினார்.

"இந்த மாநிலத்தில் சமூகத்திற்கான ஆதரவு மற்றும் அக்கறையினை காண்பிக்கும் பொருட்டு இங்கு உதவ முன் வந்ததாகக் கூறினார்.

"அதுமட்டுமின்றி, 100 மெத்தை மற்றும் தலையணைகள் தவிர, ஆறு உயர் திறன் கொண்ட விசிறிகளையும், இரண்டு நீர் டூஸ்பென்சர்களையும் இந்த மையத்தில் ஏற்பாடுச் செய்து கொடுத்துள்ளோம்.

"தொடக்கத்தில் 100 படுக்கைகள் இந்த அங்கத்தில் வைக்க திட்டமிடப்பட்டன. இருப்பினும், 90 படுக்கைகள் மட்டுமே இந்த அரங்கத்தில் வைக்க முடிந்தது, என்றார்.

பிணங்கு மருத்துவமனையின் உதவி இயக்குநர் டாக்டர். கோ ஹின் குவாங் மற்றும் மருத்துவமனையின் சில மருத்துவ ஊழியர்களும் இங்கு வருகையளித்தனர்.



珍珠快讯



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkoneyeow



@ChowKonYeow

展现强大抵御困难能力 槟第3季度引入15亿令吉制造业总投资额

尽管面对新冠肺炎疫情严峻挑战，许多行动都被限制，槟城仍于2020年7月至9月（第三季度）吸引了15亿令吉的制造业总投资额。当中，本地直接投资（DDI）占了11亿令吉，是州内制造业总投资额的73%，其余的4亿190万令吉或27%则为外国直接投资（FDI）。

创造9137个就业机会

槟州首席部长曹观友在新闻发布会上引述马来西亚投资发展局(MIDA)的数据指出，槟城在第三季度成功取得47个制造项目，包括上半年的项目在内，预计将为槟州创造9137个全新的就业机会。

1月至9月制造业总投资额累积达106亿令吉

“随着第三季度制造业投资额的流入，槟州在2020年1月至9月的制造业总投资额累积达106亿令吉。值得一提的是，外国直接投资占83%，使槟城成为马来西亚制造业外国直接投资的第二大贡献者，贡献其总额的22%。”

“2020年1月至9月，槟城的本地直接投资额同比增长42%，达18亿，所批准的新项目包括联邦麦片厂有限公司（Federal Oats Mills）、标志医疗保健私人有限公司（Iconic Medicare）、Straits Orthopaedics医疗器械公司和伟特科技（Vitrox Technologies）。”

“槟城的批准制造业投资主要来自其重点工业，其中包括机械与装备，科学与测量设备（包括医疗设备）和电子与电气。所贡献的总额占2020年1月至9月的州内制造业总投资额的88%。此外，该总额也占了马来西亚制造业于这三个行业的集体投资额的60%。”



曹观友（右）与阿都哈林展示槟州在制造业取得的亮眼数据。

首长说：“正如我之前强调的，鉴于新冠肺炎疫情所带来的挑战，2020年下半年的投资流入将会放缓。话虽如此，我仍然很高兴看到槟城的制造业总投资额在2020年的前9个月成功超过了100亿令吉，占2019年全年总额的63%，也远远高于2018年全年的表现（58亿令吉）。”

槟仍是国内外投资者首选

“我很庆幸槟城强大的生态系统继续使槟城成为国内外投资者的首选投资目的地。尤其是，槟城2020年第三季的制造业投资主要来自本地直接投资，这说明我们强大的工业生态系统为本地企业提供了一个有效的平台，让他们参与并蓬勃发展。”

“我谨向那些信任槟城的投资者们表达感激。与此同时，我要感谢槟城投资机构

（InvestPenang）和槟州发展机构（PDC）在新常态下持续吸引投资者和促进实地项目实施。槟城的成就归功于所有人共同的努力。”

“新冠肺炎所带来的冲击还存在，我们目前也正处于第三波疫情，再加上有条件行动管制令的实施，槟城2020年的投资表现无疑将无法达到2019年的历史新高169亿令吉。尽管如此，相信通过州政

府与联邦机构，特别是MIDA之间的合作，以及在2021年财政预算案中宣布的投资激励措施，槟城可以度过这不稳定期。”

“槟州政府将继续竭尽全力，以确保槟州仍保留其“东方硅谷”的头衔。我们期待充满可能性的2021年，不再被疫情影响企业或投资决策。”

出席记者会者包括掌管贸易事务的阿都哈林行政议员。



历史性的一年

从人类开始感染病毒的那一天算起，新冠肺炎已经肆虐一周年了。这颠覆全球的一年将被记载在历史上，铭记于心。虽然带来了巨大的冲击，但疫情对各个

国家和人民所带来的影响却大不相同。因为这取决于国家和政府在平衡生命和生计之间所采取的行动。

在马来西亚，新冠肺炎也对个人和家庭心理健康造成影响。有报道指，平均每天就有一人自杀。

无论是作为个人或是政府领导，我也无法幸免于这场疫情。

从乐观的角度来看，我在这段期间里拥有更多陪伴家人的时间，毕竟可以参与的公共活动相对减少了，尤其是夜间活动。

我认为，让自己和家人一起面对这个空前的时刻是相当重要的。我听朋友们说，他们也有同样的想法。

但是，有些人担心失去工作和收入。这给社会和政府带来了巨大的压力。

在此期间，我对自己的表现感到满意，因为我们当中有大部分人，都决心达成自己的目标，而不是被疫情绊倒。

在这段期间里，为降低未经证实的假消息所引起的焦虑和不安，妥善地管理传播也是挑战之一。

随着病毒已散播到社区，人们快速地收获准确的消息是相当重要的。

最重要的是我们必须意识到，我们有必要为共同的国家而努力。人们持有不同的意见是正常的，但我们有责任倾听，并且探讨这是否可行、是否合理。

作为领袖，我们将做出最后的决策。要处理如此大规模的危机绝非易事，且需要清晰的思维。

我很感恩自己没有屈服于疫情之中，而是全力以赴地前进。

《名人开讲》慈善活动 突破百万筹款目标 将拨款助慈善组织及教育领域



曹观友在（右起）谢学智、王竞庆、黄英福陪同下，为肖像签名。

首长促 工厂设特别 工作队

厂商联合会
槟州分会表示支持

大马厂商联合会槟州分会对槟州政府的决定表示支持，即所有公司和工厂都必须成立一个特别工作队（Special Taskforce），即一旦发现有员工确诊，或早期症状，立即展开相关对应措施即工作，保障职场工作安全。

该会主席拿督王竞庆说，槟州大多数工厂，已经设立了应对新冠肺炎的特工队，因为这是国际贸易和工业部（MITI）在行动管制令初期的其中一项要求。

“我们也赞同所有公司和工厂都应成立特工队，因为这也符合MITI的标准操作程序（SOP），同时该工作队也能未雨绸缪，在未有确诊员工或疑似早起症状的情况前，做好准备，并依据标准作业程序进行追踪和隔离。”

他呼吁槟城厂商，响应州政府的最新政策，成立特工队以阻断新冠肺炎病毒传播链。

槟州首席部长曹观友，是于11月13日发表文告，呼吁所有制造业及专业服务领域下的公司与工厂，加强执行行动管制令（PKP）及国际贸易和工业部设立的标准作业程序（SOP）指南。

其中包括所有公司与工厂必须成立一个特别工作队（taskforce），一旦发现雇主或员工确诊，包括被发现发烧或其它症状，该公司或厂方管理层务必马上给予他们治疗，以确保其工作环境是安全的。

曹观友也说，随着州内数家工厂发生的冠病确诊病例增加，州政府将更严格的执行国际贸易及工业部对于专业服务及制造业领域的行动管控令标准作业程序（SOP）。

“槟城两地市政厅也被要求对所有公司与工厂继续给予严厉监督，并采取严厉行动予不遵守SOP指南的厂商。”

《名人开讲》慈善活动再接再厉，成功突破一百万令吉筹款目标，将继续拨款予槟州慈善组织及教育领域，造福社会！

《名人开讲》是大马厂商联合会槟州分会和大马华侨银行联办，卫生部和槟州政府为支持单位，州政府《珍珠快讯》为媒体伙伴。

此活动原定10月24日（星期六）举行“名人开讲和慈善之夜”，因受新冠肺炎疫情影响，改以视讯方式线上进行，槟州首席部长曹观友、大马厂商联合会槟州分会顾问拿督黄英福，以及多名企业精英开讲，主题是“在疫情间管理您的业务：槟州供应链管理的契机”。“慈善之夜”部份则展延举行。

尽管在新冠肺炎肆虐，经济受重创下筹款不易，但在主办单位努力下，成功突破一百万令吉筹款目标，令人振奋。

11月11日在首长办公室举行的一项仪式中，主办单位率先移交40万令吉予槟城两地20个慈善团体各2万令吉，以及10万令吉予槟州政府所设的新冠肺炎基金。

赠富意义纪念品予捐款者

为了感谢捐款的热心人士，主办单位将为他们送上富有意义的纪念品，包括槟州首席部长曹观友、被誉为“抗疫英雄”的卫生部总监诺希山、顶级手套执行主席丹斯里林伟才的亲笔签名肖像图片，还有附首长亲笔签名的《珍珠快讯》精选附相框图片。

首长日前为上述图片签名，陪同者包括大马厂商联合会槟州分会顾问拿督黄英福、华侨银行北马区执行董事谢学智、大马厂商联合会槟州分会主席拿督王竞庆、前主席邱作新、Perusahaan Sindi 有限公司代表陈振雄等。

黄英福：12月移交拨款

黄英福告诉《珍珠快讯》，他们将把筹得款项拨出去，包括12月将移交总值20万令吉的100台笔记本电脑予州政府成立的“线上学习电脑计划”、10万令吉予州政府“未来基金”，另有5家慈善组织受惠。

首长感谢主办单位及热心人士

首长对主办单位在疫情影响下依然落力筹款，并取得亮丽成绩感到欣慰。

“这笔善款对于目前面对筹款严峻考验的慈善机构来说，有如及时雨，非常感谢大马厂商联合会槟州分会与华侨银行的努力，以及慷慨解囊的热心人士，是你们成就了今天这一切。”

另一方面，Perusahaan Sindi 有限公司移交300个口罩予槟州政府，由陈振雄移交曹观友。

疫情使妇女面对家暴风险

“橙意槟城” 提倡家庭安全

2020年槟城“橙意槟城”（Penang Goes Orange）以“家庭安全”为主题，槟城社会发展与非伊斯兰事务委员会主席章瑛表示，新冠肺炎疫情让妇女面对更高家暴风险，尤其在有潜在的经济和失业可能的家庭。

章瑛说，州政府也因此拨出6万5000令吉予5个非政府组织，分别是妇女醒觉中心（WCC）、槟城基督教女青年协会（YWCA）、Sneham Malaysia、温馨苑和槟城博爱辅导中心，以给行动管制令期间的家暴受害者更多协助。

她是在为“橙意槟城”主持推介时，敦促社会各阶层携手同心，杜绝任何形式的家庭暴力。

她在视讯记者会上指出，关于家暴人们多数只看到受害者个人的创伤，往往忽略了家暴对经济乃至整个国家带来的冲击。

她引述美国疾病管理与控制中心数据显示，家暴给美国社会带来高达3.6兆美金的损失，这包括医疗费、生产力、刑事诉讼和其他。

“据美国的国家妇女家暴行为调查，妇女遭家暴导致每年高达800万日薪的损

失，这相等于3万2114份全职工作。”

她也说，位于美国的哥本哈根共识中心关于全球的家暴调查也显示，这造成全球约4.4兆美元损失，约占全球生产总值的5.2%。

“除了经济层面，联合国儿童基金会于

2006年也发现曝露在家暴之中的儿童，大部分都出现情绪或行为问题，甚至模仿施虐行为。可见，家暴不是个人问题，是会影响孩子、职场和身边同侪的行为。”

因此，她强调由州政府推动的“家庭安全政策”，目的就是给家暴受害者提

供第一线支援点，在政府部门、州议员服务中心和非政府组织等，设置支援柜台。

光大区播杜绝家暴视频

另一方面，配合“橙意槟城”醒觉运动，光大区州议员郑来兴与光大区RELANITA在光大周围的3个液晶广告牌以及在新光大广场内，播放杜绝家庭暴力醒觉运动视频。

该醒觉视频已于11月15日起每日播放，为期1个月，每段广告长达10秒。

郑来兴发文告说，“橙意槟城”自2014年起成为州政府举办的年度活动，以呼吁民间更关注周围发生的家暴问题。今年，通过使用液晶广告牌宣传，他相信将比使用传统的横幅或海报，能更有效传达讯息。

他指出，这项运动是由他与光大区RELANITA合力筹备，并取得多方面的支持与赞助，包括液晶广告牌的管理公司AIM MAX MEDIA、新光大购物广场、非政府组织DFAC（广告内的舞步指导）及槟州子民组织Anak Penang（负责宣传）。

RELANITA的前身是社区巾帼部队，属于妇女发展委员会（JPWK）旗下的团体之一，其目标是要让妇女有更多机会参与社区阶级的活动。



配合“橙意槟城”醒觉运动，光大区播放杜绝家庭暴力醒觉运动视频。

槟2021年开启“创新与创意企业课程”

杨顺兴：注入经济活力

槟州旅游与创意经济委员会主席杨顺兴行政议员指出，槟州政府首开先河，推出创意经济相关的课程——“2021年创新与创意企业课程”（Innovation & Creative Entrepreneurship Programme）。

他说，透过槟城艺术专区（Penang Art District）与菲律宾泰晤士国际商学院（Thames International Business School）之间的国际性合作，“2021年创新与创意企业课程”即起开放报名，并将于2021年1月正式开课。

杨顺兴指出，这项为期2个月的课程，目的是为了提升创意经济相关领域企业家，与艺术组织的知识与技巧，扩展业者们的商业实战经验，推动可持续性的商业发展。

“这项由槟城旅游与创意经济行政办公室支持的课程，适合本地视觉艺术

家、表演艺术家、音乐制作人、艺术中心业者等不同形式的艺术组织参与。”

杨顺兴表示，创意、文化与遗产皆是刺激本地经济发展非常重要的催化剂，也是槟州政府非常重视的领域。

“创意经济领域将成为槟城在当前疫情复苏期中，主要的经济来源之一”

“面对新冠肺炎疫情的蔓延与众多形式的行动管制，该活动将采用线上模式进行，进而提供学员们居家学习的灵活性与安全性”

他也表示，学员们可通过此活动向本地的创意领域专家顾问们征求专业意见与指导，缩小理论与实践工作间的差距。

欲知详情，请浏览<https://penangartdistrict.com/innovation-creative-entrepreneurship-program/>。

威省市厅鼓励线上缴门牌税 现金幸运大奖等您赢取

为鼓励威省民众线上缴付门牌税，威省市厅将举办抽奖活动，让使用线上付款者享有抽奖机会，大奖是高达1万令吉现金奖！

威省市长拿督罗查理表示，上述抽奖活动为明年首季度门牌税，当局共准备了40个奖项，其中10个奖项为现金奖。

“除了1万令吉大奖，其他奖项包括二奖5000令吉、三奖3000令吉、四奖2000令吉，五至第十奖为1000令吉，其他30个奖项包含运动器材、电子产品及家电等。”

他说，这也是当局史上最高的现金奖活动，因此，他希望民众能够踊跃支持，使用线上还款方式，来履行公民责任。

他是在威省市厅例常会议后，在记者会上这么表示。

他补充，有关有奖活动从12月1日开始，直至明年2月28日为止，而抽奖日期预计将在明年3月份。

明年起发电子账单

此外，他说，当局将在明年以电子账单方式，如手机信息或电子邮件，发送账单给威省民众。

因此，他希望还没有更新资料的用户，可到当局的官网，在“pengumuman”一栏，填上自己的手机号码或邮件地址。

“虽然疫情关系，但身为公民还是有需要履行偿还税务的责任，因为市政厅需要这些款项来继续为民服务。”



威省市厅为鼓励市民线上缴门牌税，特举办幸运抽奖，让线上付款者享有抽奖机会。



威省市长拿督罗查理愿与无法缴交罚单的民众会面，以了解民困。

没能力偿还威省市厅罚单者可亲见市长洽谈

没有能力偿还威省市厅罚单者，如果有正当理由，可以亲自来找我。

威省市长拿督罗查理在记者会上表示，尽管当局已经给予优惠，即从9月1日至今年12月31日，偿还当局的罚单只需最低每张罚单5令吉，但仍有人还是有各种借口推搪。

其中，一些人以新冠疫情失去维持生计的工作为由，来拒绝偿还相关罚单。

“他们会告诉执法人员，他们甚至连5令吉也无法拿出，连给孩子买奶粉的钱都没有。”

网上公布积欠者车牌号码

他指出，威省市厅已在网上公布461辆，尚未缴清积欠5张以上泊车罚单的车牌号码。这些都是2018年至2019年所积欠的罚单。

他表示，积欠最多罚单者达108张罚单，紧接着是105张及89张。

“这些积欠罚单的车主，请尽快趁着罚单折扣优惠期缴清，即每张罚单一律5令吉。”

一次会见10人

他坦言，对于有些市民不愿缴清罚单的心态感到费解，但鉴于疫情关系，他特地给予这些自称生活陷入困顿者，于12月1日开始至12月31日，每逢周五上午9时30分至10时，前来威省市厅，与当局交涉。而他也愿意会见这些市民，以解决问题。

他强调，如果情况属实，他将取消这些人士的罚单，以在疫情期期间帮助减轻人民负担。

“我将亲自会见他们，每次将会会见10个人，这也是我们在疫情期间做出的让步，不过，如果没有确实的理由，罚单将无法获得豁免。”

他表示，若市民要会见他，需向市政厅作出预约。

威省市厅与Boost合作 朝无现金交易目标迈进

威省市厅与电子钱包平台 Boost 展开合作，民众如今可通过该平台偿还账单，朝向无现金交易目标前进。

威省市长拿督罗查理表示，目前民众可以使用上述平台来偿还门牌税、泊车罚款和缴交市政厅辖下的饮食中心档口租金。

他说，这项服务主要是希望给予市民便利，让他们可以通过更简便的方式来使用当局服务，同时，如今正直疫情期间，这也能减少市民外出感染风险。

他是在Boost@MBSP项目推展礼上，致词时这么表示。出席者包括槟州行政议员佳日星。

罗查理补充，上述计划也有助于威省的整体转型，更与槟城2030愿景，既协助槟州迈向精明州的目标不谋而合。

他希望有了这项便利之后，民众可以善用无现金交易的优势，来为本身增加生活上的便利。

罗查理：提供约百项网络服务

“当局也在早前推出了网络柜台来服务民众，我们从一开始的10项服务，增加到如今的约百种，这些努力都是地方政府为了方便人民，和推动城市所做出的尝试。”

此外，他说，鉴于疫情关系，许多人的生计都受到影响，因此，当局目前正在研究电子银行的可能性，以贷款不超过1万令吉的方式，协助遇到困难的事业者度过难关。

他说，这项建议还需要多方考



佳日星（左3）冀望槟州可顺利推动无现金交易运动，朝向社会科技转型的步伐前进。右为罗查理。

量，更需要来自不同政府部门的批准，他们将继续跟进，务求能够为本地民众带来更多帮助。

佳日星：市厅巴利将无现金交易

掌管地方政府事务的佳日星行政议员表示，槟州政府将在近期内，在州内两个地方政府辖下的所有菜市场 and 综合中心，推动无现金交易运动，这也意味着未来这些地方都能使用无现金完成交易。

“我们已经准备好应有的设施，目前的挑战是如何改变人民的惯性思维，鼓励大家去使用这些。”

他希望能够在槟州顺利推动上述无现金交易运动，引领大马朝向社会科技转型的步伐前进。

愿配合检测外劳行动

另一方面，针对日前中央政府宣布所有外籍劳工，必须接受新冠肺炎测试一事，佳日星说，槟州政府愿意给予配合。

无论如何，他要求当局给予相关的资讯，并下达明确的指令，让州政府能够更清晰地了解所有执行流程。

“这也包括槟州建筑业领域，早前已经为他们属下的外劳进行测试，他们是否需要再次为员工进行同样的检测？”

“世界资讯科技大会” 预告活动反应佳 首长：为本地企业提供高曝光率

为期3天的“2022年世界资讯科技大会”预告活动（Road-to-WCIT 2022），成功吸引来自80个国家，共7万1048人次浏览，马来西亚用户则占了62%。而这次参与大会的项目讨论者共有3800人，129个线上参展单位，以及250名讲师。

槟州首席部长曹观友表示，上述盛事为本地初创企业和科技公司提供了高曝光率，以及与世界各地接轨的机会，更成为本地打开东南亚市场的途径。

他是在出席2022年世界资讯科技大会预告活动（Road-to-WCIT 2022）线上闭幕仪式后，召开记者会时如是表示。

世界资讯科技大会延至2022年

他说，基于新冠肺炎疫情的影响，在檳城举行的“2020世界资讯科技大会”将展延至2022年，由于主办地点位于檳州，檳州政府全力给予支持，并拨出共300万令吉赞助费，而目前的开销为150万令吉。

他透露，由马来西亚电脑及多媒体协会（PIKOM）为主办单位的“2020世界资讯科技大会”，因为受到疫情影响，而打算将之展延至2021年。惟，明年的主办国孟加拉要配合国家独立庆典而主办，在无法让步的情况下，只好再度将此活动展延至2022年。

预告活动全面线上进行

他表示，原本2020年世界



“2022年世界资讯科技大会”预告活动（Road-to-WCIT 2022）圆满落幕，该线上活动吸引了80个国家参与。

资讯科技大会是于11月18至20日，在湖内檳城国际会展中心以实体及线上的方式，同步进行。惟，因疫情及有条件行管令的执行下，这项盛会最终展延至2022年。而预告活动则全面以线上进行，同时通过Astro 702频道直播。

他坦言，虽然线上举办活动成了新常态，而2022年科技大会也计划以实体的形式进行，但同时也会以线上形式进行，以吸引更多的人参与。

他说，马来西亚上次主办该赛事是在2008年，此次是我国第二次主办这项盛事。

陈棋雄冀全面采用5G科技

马来西亚电脑及多媒体协会（PIKOM）顾问陈棋雄表示，配合2022年的世界资讯科技大会的活动，该会将在明年主办一些系列活动，并冀望2022年除了有实体活动能吸引世界各地的参与者到来体验檳城之外，同时也会全面采用5G科技，来推广线上活动。

与会者2020年世界资讯科技大会有限公司总执行长刘艺苑、檳岛市长拿督尤端祥、投资檳城总执行长拿督吕丽莲、PIKOM副主席谢溢高。

提升工业竞争力 檳放眼2022年装备5G网络

檳州政府放眼在2022年，成为“千兆网络城市”（gigabit city），让5G网络覆盖州内所有州内工业领域，以跟上时代发展。

檳州首长曹观友表示，州政府将通过檳城通讯网络衔接大蓝图，与大马通讯及多媒体委员会和国内的通讯网络供应商携手合作，以达成这项目标。

另一方面，针对州内无现金交易发展，他说，当局计划在今年内，让州内56所菜市场90%为无现金交易。

他是在2020年世界资讯科技大会（WCIT），全球资讯及通讯科技卓越奖环节上，面对主持人提问檳州将以何种面貌迎接世界资讯科技大会时，如是表示。

他补充，檳州在今年已经开始进行5G网络的示范性测试，因此，檳州有信心在2022年，让州内的工业领域，都装备5G网络，提升州内工业的整体竞争力。

“科技每天都在进步和变化，如果我们没有跟上步伐，将会处在不进则退的状态下，最终被时代所淘汰。”

此外，他也说，科技时代瞬息万变，而创意及革新正是带领整个科技领域向前迈进的润滑剂。

“就像以前想要上网，也需要

花费一些时间来链接，而如今我们却可以在各种事物上都仰赖网络，这就是科技的力量。”

另一方面，首长也感谢上述科技大会，让大马的科技领域能够与来自世界各国的科技大腕同场竞争与交流。

历来最多单位报名科技卓越奖

据知，2020年世界资讯科技大会的全球资讯及通讯科技卓越奖，也迎来自举办以来最多单位报名参与的一届，既在9个不同项目中，共收到多达129份申请。

檳获2优异奖

其中，檳州成功获得两个优异奖，即早前应对新冠疫情，由檳州首长机构所推出的PGcare扫描追踪系统，及檳岛市政厅所推动的无现金交易。

其他获奖的大马机构包括Pemandu Associates Sdn Bhd的全球新冠疫情指数、卫生部的马来西亚疫情应对系统，和马来西亚电信公司的精明水源集成管理系统。

全球资讯及通讯科技卓越奖是于周四晚上9时，在Astro Hello's Channel 702进行现场直播。



“世界资讯科技大会”预告活动幕后工作人员各司其职，让线上活动顺利进行。

槟城庙会明年线上进行

首长: 打造全新视觉体验

“2021年辛丑年槟城庙会”将首次以线上模式进行，让大家在全新视觉体验下，参与这场年度新春盛会！

槟州首席部长曹观友表示，有鉴于当前新冠肺炎疫情的不确定性，明年以《文化瑰宝》(Permata Budaya)为主题的庙会不以实体活动举行，而是在2021年2月12日至20日(大年初一至初九)，以线上模式进行。

“这是经过主办方槟州各姓氏宗祠联委会、策划单位“传承者”商议后所作出的决定。”

他是在光大28楼召开记者会时，如是宣布。

他表示，槟城庙会举办至今已有21年，明年就是第22年，是全民参与及期待的新春佳节重头戏。

“大会将善用科技的便利，让大家不必到现场，也能通过线上参观宗祠会馆、学习文化传承，打造不一样的槟城庙会新体验。”

属闻名文化品牌

他指出，槟城庙会在民间和官方的努力下，已是州内闻名的文化品牌，更是召唤年轻人参与文化传承的好平台。他冀望大家可好好珍惜，共同擦亮者绝无仅有的“名片”。

他补充，槟州政府向来着重于州内各项艺术文化发展，并努力提供自由空间，使文化艺术获得多元化发展，百花齐放。对于民间自发的新春庙会，亦是如此。

他继说，筹办庙会本来就不是简单的工作，所涵盖的范围甚广，设计许多复杂繁琐的层面。

“这次将庙会移到线上举办，对筹委会来说更具挑战，但我相信庙会内容的呈现方式，会



槟首长曹观友表示，明年的槟城庙会将带来全新的视觉体验。左起为许丽芬、朱文强、郭素岑、林春煌、洪祖殿、杨顺兴、郑来兴、魏子森。

比以往更有深度。”

欢迎志愿者参与筹办

首长表示，希望这首次线上进行的庙会，能够获得更多志愿者参与筹办，尤其是年轻人。有兴趣参与者，可通过槟城庙会的脸书 <https://www.facebook.com/pgcny> 报名，或联络槟城庙会总策划朱文强 012-438 7796。

他也提及，这次的庙会筹办

经费需要花费大约30多万令吉，为了发扬及传承这类的文化活动，州政府希望商家企业和民间组织能够关注，并给予支持。有意资助槟城庙会活动基金者，可联络光大区州议员郑来兴 016-445 9808。

他感激多年来劳心劳力筹办庙会的志工，以及多年来默默支持文化传承及庙会各大赞助商，让槟城的文化活动受到鼓舞，继

续蓬勃发展。

洪祖殿：突破地域限制

槟州各姓氏宗祠联委会主席拿督洪祖殿表示，明年的槟城庙会大胆创新，所推出的线上庙会概念，突破地域限制，全国乃至全球游客都可以通过这个线上庙会，体验槟州20家宗祠会馆的文化瑰宝。

他指出，为了克服重重困

难，“传承者”的志工团队早在今年3月，就开始着手准备，为每一家宗祠会馆成立策展团队，尽量收集资料和策划展示的方式。

他说，目前槟城庙会志工群共有约400位，包括社会工作人员、退休人士、以及大中小学生，他们分成20支策展队伍，分别进入古迹区20家宗祠会馆，共同策展各宗祠会馆的文化瑰宝。

记者会出席者包括：槟州旅游与创意经济委员会主席杨顺兴、光大区州议员郑来兴、彭加兰哥打区州议员魏子森、槟州各姓氏宗祠联委会总务林春煌、2021年辛丑年槟城庙会幕僚长兼“传承者”主席郭素岑、庙会总策划朱文强、庙会副总策划吴凯贤、庙会文化传承系列总导演许丽芬。

2021年辛丑年槟城庙会，明年与大家线上见！



“数字化微型企业”计划开跑

首长: 助拓展电子商务市场

“数字化微型企业”计划(Go Digital Micro Program)正式开跑! 在此计划下，槟州政府将提供350台，价值32万950令吉的小型电脑设备予符合资格的微型企业家，协助拓展电子商务市场。

槟州首席部长曹观友表示，上述计划为州内的微型企业家，通过无界限的电子商务平台，为企业创造更多的机会。

他是在于光大28楼召开记者会时，如是指出。

他说，新冠肺炎疫情已近乎100%改变了现有的企业模式，并依据当前需求迈向数字化。

“我国人民在刚过的双十一，消费记录高居全球第5名，这显见电子商务平台在当

下的趋势相当重要。”

他说，实体店面需要等候顾客到来消费，但电子商务平台却没有这样的局限。他冀望透过“数字化微型企业”计划，在发放电脑设备之际，能够提升微型企业家对数字化方面的掌握，提供他们更多的机会。

他补充，上述计划的拨款是由槟州发展机构(PDC)通过“槟州关怀中小型企业贷款”计划(Skim Peka PKS)所分配。

阿都哈林：11月25日开放申请

槟州贸易与工业、企业发展委员会主席拿督阿都哈林行政议员表示，有意申请及符合条件的微型企业可从11月25日起，在网站 www.pdc.gov.my 下载申请表格，申请截止日

期为今年12月9日。

他指出，申请者必须是槟州人民，且登记为槟州选民，并拥有商业注册。而申请者必须拥有自己的产品，同时已经营生意至少3个月。

他说，欲知更多申请详情，可到上述网站浏览，或联络槟州发展机构企业发展部 04-634 0111、012-421 1993 (负责人: Ku Zaleha Iskandar)、012-501 7203 (负责人: Aji Zarith Nur Ahmad)。

同时，他也欢迎有意参与这项计划，提供各方面数字援助的商家或各单位，可联络其委员会。

他说，槟州政府早前已通过“槟州关怀中小型企业贷款”计划，拨出4000万令吉来

援助州内受疫情影响的微型企业。

“这次州政府以发放电脑设备的形式，特别援助微型企业以拓展电子商务。”

他指出，这计划下所发放的是小型电脑设备(rNUC)，比中央处理器(CPU)来得更为实用及耐用，每套电脑设备的市价达逾1000令吉，而州政府在这计划下，则获得优惠价每套917令吉。因此，这项计划所提供的电脑设备总额达32万950令吉。

记者会出席者包括：槟州旅游与创意经济委员会主席杨顺兴、光大区州议员郑来兴、槟州发展机构首席执行官拿督峇吉、槟州发展机构企业部经理扎丽哈、“数字化微型企业”计划技术顾问吴松文、Swisspac有限公司总经理林晋富。

冠病患者缺盥洗用品 获槟私人界爱心捐献

在槟城中央医院接受治疗的新冠肺炎患者，因缺乏盥洗用品，在槟州政府号召下，获得马来西亚酒店公会槟州分会（MAH）、槟城标志酒店（Iconic Hotel）、富联（马）有限公司、Hamari Enterprise 有限公司、拿督李志煌爱心捐献。

马来西亚酒店公会槟州分会共捐献1200套牙膏牙刷、800瓶洗发水以及1600瓶沐浴露；槟城标志酒店则捐献500套盥洗用品；拿督李志煌捐献250条毛巾；富联（马）有限公司捐献452套成人牙刷及牙膏（75克）、48套孩童牙刷及牙膏（50克）。而Hamari Enterprise 有限公司则捐献216块沐浴肥皂（500毫升）、260块沐浴肥皂（85克）。

彭文宝：发挥团队精神

槟州环境、福利委员会主席彭文宝行政议员表示，基于槟州卫生局向州政府反映，在槟城中央医院接受治疗的新冠肺炎患者面对缺乏盥洗用品的问题，槟州首席部长曹观友随即指示他与首长政治秘书兼光大区州议员郑来兴处理，同时也获得槟州旅游、创意经济委员会主席杨顺兴的协助。

他指出，在大家发挥团队精神之下，很快地获得私人界各组织及机构、善心人士的鼎力帮忙，捐献了上述的盥洗用品，解决了当前的问题。

杰菲里：送往低风险冠病中心



彭文宝（中）移交物资予杰菲里，在场者包括杨顺兴（右三）、林秀琴（左四）、郑来兴（左一）、陈慧萍（右二）、陈美玲（左四）、郭玉琪（左二）、林奕川（左三）等。

槟城中央医院公共关系官员杰菲里指出，感谢各造的捐献，而这些捐献品将送往在爱心大厦设立的低风险冠病中心。

他表示，该中心共有100个床位供冠病隔离者。

当天出席移交仪式的有杨顺兴行政议员、双溪槟榔区州议员林秀琴、光大区州议员郑来兴、槟岛市议员陈慧萍、槟城绿色机构总经理陈美玲、槟行政议员彭文宝助理郭玉琪、富联（马）有限公司企业发展执行员林奕川。

改善冠病候测区设施 王耶宗拨物资予霹雳路诊所



王耶宗（中）、雷尔（左一）、阿芝查（左二）等在移交物资仪式后合影。

峇都兰樟区州议员王耶宗拨款7000令吉购买2个帐篷、风扇、椅子等物资予霹雳路政府诊所，以改善新冠肺炎检测者等候区设施。

王耶宗和日落洞国会议员雷尔日前前往该诊所移交上述物品。

王耶宗表示，他是于日前在接获接受新冠肺炎检测的民众，电邮他指检测者人数太多，因此，希望王氏能够协助诊所设立较为舒适的等候区，让民众不必忍受烈日曝晒之苦。

“我们收到这项建议后，立刻联系诊所，而对方也欣然接受我们所报效的物资，以应付每日约300名检测者的人流量。”

阿芝查：患者多是户外感染

东北县卫生局官员拿汀阿芝查医生劝请民众，减少到户外活动，尤其是高风险区如巴刹和堂食。

她说，根据检测结果显示，社区传染者，多是

在户外活动后受到感染，因此，她希望民众可以认真规划行程，如非必要就不要前往人流多的地方。

她也透露，目前槟州已有5个感染群，虽然日前疫情数据有所下降，但民众依然必须提高警惕，遵守标准作业程序阻断疫情传播链。

受召者需依时进行检测

她也要求受传召检测者，依据当局所给予的时间前往诊所，因一旦没有根据当局时间，诊所可能因过多人流而出现大排长龙的情况，无形中增加风险。

“我们一小时大概能够为15人检测，所以如果有人没有依据时间前来，一旦检测站超过50人，就会出现人流过多的情况。”

她也感谢王耶宗在抗疫期间伸出援手协助当局，协助他们更有效进行工作。

雷尔也勉励在场的前线人员，并对他们的付出给予肯定。

延长豁免 酒店房租税

杨顺兴：对服务业的 复苏给予支持

槟州旅游与创意经济事务行政议员杨顺兴说，槟州政府议决延长豁免酒店房租税至2021年6月30日。

杨顺兴发文告说，州政府从今年7月1日至12月31日宣布豁免酒店房租税，随后于本月11日的行政会议上，通过延长豁免酒店房租税六个月的建议，旨在对服务业的复苏给予支持。

“州政府理解旅游业者在疫情期间所面对的困境，复苏旅游业需

要时间，我们希望给予面对新常态和挑战的旅游业者给予支持，以再发展槟城旅游业。”

在酒店房租税（此前称为“地方政府费”）下，入住4星级和5星级酒店的住客，每晚、每间房将征收3令吉，入住3星级或以下酒店的住客，包括宿舍间（Dormitory）、廉价酒店、旅社和民宿（rumah tumpangan），每晚每间征收2令吉。

首长：履行大选承诺 槟艺术特区计划料2021年开展

计划已久的槟城艺术特区（Penang Art District）项目，将于2021年开展，州政府已有潜在资金在五条路绍佳娜组屋旁（Gat Lebuh Macallum）约9英亩地段进行是项计划。

槟州首席部长曹观友说，槟城艺术特区的计划，早在几年前，前首长时期就开始准备，当时曾经考虑过几个地点，但最终州政府决定在五条路Gat Lebuh Macallum打造艺术专区。

他是在州立画廊出席该馆永久馆藏作品（2012-2020年）展览上，致词时说。

“州政府将会履行大选时期的竞选宣言，其中包括打造槟城艺术特区，这显示了州政府不会背弃对人民的诺言。”

他说，州政府已有资金，来展开这项计划的初始工作，希望能

在2021年开始执行。

支持永久馆藏作品展

另外，曹观友也表示，州政府支持州立画廊持续举办类似画展，以便提升槟城博物馆及画廊至国际水平。

“此次的展览分为三个部分，包括马来西亚艺术先驱的作品，以及马来西亚及国外画家的作品。”

他说，若没有拿督陈志宽所捐献的330幅作品，今日的画展恐无法举办，因此有了这些作品，相信州立画廊将成为州内的艺术指标。

槟首长曹观友为州立画廊永久馆藏作品（2012-2020年）展览开幕，左起为杨顺兴、首长夫人陈莲枝、李凯、陈志宽。



甘榜比桑 衔接路段开放 亚依淡天德园一带 交通更顺畅

为缓解亚依淡路、天德园路及天德园大道交通堵塞问题，槟岛市政厅于11月13日开放甘榜比桑衔接路段（Jalan Kampung Pisang），使当地交通更顺畅。

亚依淡区州议员黄顺祥说，亚依淡是人口密集及繁忙的住宅及旅游区，无论是上班或一般的时段，车流量都非常高，因此有了这衔接路段，可提供民众方便。

黄顺祥：续开拓衔接敦林大道分流道路

他说，这项计划耗资450万令吉，是属于第二阶段的交通舒缓计划工程，接下来市政厅也计划进行亚依淡衔接敦林苍祐大道的分流道路（bypass）。

“希望这项计划能尽快进行，让居民能快速地从亚依淡区前往敦林大道。”

他强调，无论政府提供多么好的道路，最重要的还是道路使用者的态度，尤其是为了自己方便而违法U转的摩托骑士。

询及天德园大道直路非常多红绿灯，黄顺祥表示也接获民

众投诉，为此他也已经致函市政厅，而他们也针对此事进行研究。

“目前我们也等待阳光广场计划完成后，在附近建高架天桥，以纾缓当地交通。”

魏祥敬：周边道路皆获提升

槟首长特别协调官魏祥敬说，甘榜比桑衔接天德园路的道路发展计划，是于2018年4月



黄顺祥指甘榜比桑衔接路段的开放，相信能舒缓当地交通堵塞问题。

展开，并于今年10月竣工，衔接路段长达240米。

“这个计划不仅惠及亚依淡区居民，同时也方便垄尾、湖内以及浮罗山背的驾驶人士，可使用这条道路前往市区。”

他说，在这项工程中，天德园、甘榜比桑以及比桑伯浪眼路（Jalan Pisang Berangan）都获得提升。

出席者包括槟岛市厅基本设施与交通常务委员会交替主席陈伟俊、槟岛市议员陈淑湘、柯文霖、罗海扎、市厅工程部主任詹德拉等。

槟岛市政厅于11月13日开放甘榜比桑衔接路段。



武吉敏惹巫金13乡管会 开辟“爱心菜园”帮弱势

■报导：黄国伟
■摄影：Noor Siti Nabilah
Noorazis

威中武吉敏惹巫金13乡管会种菜帮弱势，“爱心菜园”为因疫情生活陷入困难者，种下希望的种子。

该乡管会是于今年6月开始城市农耕计划，并将收成所得，用于帮助受到新冠疫情影响的家庭、弱势群体如残疾人土、单亲家庭、B40群体及孤儿院等。

他们团队共13人，联合当地自告奋勇的志工，以及在种植方面非常有经验的李裕雄充当“头手”，在乡管会约2000平方尺的会所空地旁，用2000令吉启动基金开始了种植蔬菜公益活动。

周振隆：推动城市农耕

该会主席周振隆指出，自开始城市农耕以来，他们每个月都会将收成的蔬菜，转送给在巫金13区内的弱势群体和慈善组织。

同时，该乡管会也会把部分蔬菜卖给本地居民，卖菜钱在收集到一定数额后，则将移交给有需要的家庭或人士，冀从另一形势上帮助他人。

“我们认为这是非常有意义的，因为这不仅能够推动城市农耕，更能够帮助到其他人，让他们在疫情之中，减轻一些家庭负担。”

周氏透露，目前所种植的菜类有莴菜、雍菜、芥兰、辣椒、发菜及番薯叶等，每个月



威中武吉敏惹巫金13乡管会在今年6月，开始城市农耕计划，帮助受疫情影响的弱势群体。

可以收成超过50公斤蔬菜，来帮助他人。

“这些蔬菜都是没有喷洒农药的，全靠大家细心照顾，像除草、除虫、浇水等工作，都必须亲自下手，我们这里的农产品吃起来也更健康。”

响应槟城2030愿景

周振隆说，起初有这个想法，是为了响应槟州政府倡议的“槟城2030愿景”，在理事



每个月收成后的蔬菜，都会转送给巫金13区内的弱势群体和慈善组织。

会在开会后，决定把空地开辟成菜园，推动城市农耕计划。

“首长曹观友也已经带头开始城市农耕，我们也觉得这是一个很好的计划，所以就开始了，后来发现疫情期间很多人需要帮助，经过大家同意下，我们开始以种植的蔬菜帮人。”

他希望该乡管会能够起到抛砖引玉的作用，让更多人甚至是组织团体善用空地，来加入城市农耕行列，甚至是如他们的做法，以种植成果来帮助他人。

“我们希望这里能够成为乡管会城市农耕地模范地点，让更多有兴趣的人或组织前来参观，甚至是学校也能让小朋友过来，了解种植的过程。”

槟农业局赞助开辟新农地

询及未来期望，周氏透露，他们已经和槟州农业局达成协议，在该会所的另一边空地开垦新农地，而当局将会全资赞助新农地的种植设备与种植的农作物。

“我们也已经向槟州政府申请了城市农耕的援助，相信未来我们这里的乡管会，将在这一领域做得更好。”

州图书馆设得来速服务 条管令下也能借书阅读

■报导：黄国伟
■摄影：Noor Siti Nabilah
Noorazis

槟州公共图书馆在有条件行管令期间另辟蹊径，设立“得来速借书服务”让民众通过线上借书，线下直接领取方式，在疫情期间也能借阅各类书籍。

据槟州公共图书馆管理员阿芝扎透露，这项有条件行管令期间开始的服务，也将随着有条件行管令结束而中止，目前有关服务暂将维持至12月6日。

她说，这是为了让会员们，在有条件行管令图书馆不对外开放期间，也可以善用时间借阅书籍在家阅读。

“我们在图书馆外设立一个得来速柜台，图书馆的会员只需要登录www.opac.libpenang.gov.my，就能从网站中查出是否有想要借阅的书籍。”

她指出，民众如果寻获想要借阅的书籍，可以向管理员提出申请，管理员将协助会员寻找书



槟州公共图书馆设立“得来速借书服务”，让民众在疫情期间也能借阅各类书籍。

籍后，放置在柜台等待借阅者领取。

她说，通常只需要一天时间，就能到指定的州立图书馆的得来速柜台，领取所要借阅的书籍。

“在有条件行管令期间，我

们的图书馆不对外开放，但得来速柜台会从上午8时，至下午5时服务大众。”

同时，想要还书的民众，也可在上述时间，抵达图书馆外的得来速柜台，把书籍放入还书箱内即可。

书籍归还后消毒隔离3天

新冠疫情期间，槟州公共图书馆也做足防疫措施，所有外借的书籍，在还给图书馆后，都需放置到特设的房间内隔离3天。

阿芝扎说，在隔离之前，他

们也会对这些书籍进行杀菌处理，以确保书籍的回到馆内后，不会有病毒留存在书籍上。

“毕竟我们不知道借阅的人士真实情况，所以我们还是要做足防疫措施，对所有人负责。”

还书期限展至12月26日

阿芝扎也说，借阅的书籍一般上期限为2周，唯，在有条件行管令期间，所有的借阅书籍偿还时间，将展延至12月26日。

“这也包括在有条件行管令之前，借出书籍的会员，他们只需在26日截止日期之前来缴还书籍，就不必面对任何罚款。”

据知，其他州立图书馆如位于柏淡、大山脚、爪夷、乔治市及浮罗山背的图书馆，也有得来速借书服务。

欲知详情，可联系州立图书馆热线04-3902387。

传统手工蜡染峇迪渐式微 林振顺竭力发扬本土国粹

■报导：冯芷芸
■摄影：曾国权

艺术与文化，是一座城市的灵魂，而传统手工蜡染峇迪（Batik），也是代表马来西亚本土文化艺术的国粹之一。

峇迪传统工艺以棉布或丝绸为材，进行人工蜡染，绘制成图样缤纷多彩的峇迪布，并裁剪成各种服装及生活用品，或作为增添艺术格调的装饰品收藏。

惟如今，随着许多厂家机械化的大量生产峇迪布，并采用人造纤维原料，印制更多样化的图案花纹，导致了以纯手工制作，过程复杂又耗时的传统峇迪，日渐式微。

Batek-Lah Collection创办人林振顺（35岁）接受《珍珠快讯》访问时说，Batek-Lah Collection是他于2012年所创立，之所以会投入峇迪制作行业，也是因为继承了家族生意，其父亲已有40多年的峇迪制作经验，并传授及带给他启发。

“我本身投身机械工程一行已有8年，曾经做过技术、程序员以及销售工程师等职位，会投入峇迪这个行业，主要是因为父亲的建议，以及受到他的启发，才走上了峇迪这条路。”

他说，“Batek-Lah”一名，是取自于父亲林亚福名字“Lim Ah Hock”中的首个字母，而Lah也是本地人常用的语助词，父亲也有40年的制作峇迪服饰的经验，因此，设立Batek-Lah主要也是希望竭尽所能，将峇迪的美继续传承下去，发扬光大。

民间不普及使用

“虽说峇迪是传统艺术，但其

实现今，很多人穿上峇迪并不是出于自愿，而是一些规定，当人们若在平日生活中穿峇迪出门，就会被人家问“什么事？”或者“要去哪里？”。

他说，就是因为这种错误的观念，导致人们对于峇迪的误解，进而不敢在日常中穿峇迪。他认为，峇迪作为代表我国的传统艺术，每个人都可以人手一件，在日常生活中穿着。

“一般人到外国旅行，都是想看看当地的特色，以及文化艺术品，而不是到商场去看千篇一律的商品，因此每当有游客来到店内，我都会向他们详细的解释峇迪的故事，让更多人明白峇迪的价值。”

他说，目前很多人已经不懂得如何分辨蜡染的峇迪，以及由机械印制的峇迪，这让做工繁琐的峇迪业难以生存，因为机器可以轻易的取而代之。因此，往后或许只能在博物馆看到峇迪艺术作品，这也就是Batek-Lah的宗旨。



林振顺希望竭尽所能，将峇迪的美继续传承下去，发扬光大。

四大蜡染技术制作

一般的峇迪制作，可分为四大蜡染的技术，包括模印方式，手工彩绘，丝网方式及扎染方式。

林振顺说，峇迪制作过程非常

耗时，绘制峇迪必须使用蜡染，只要没有使用蜡染技术，就不是传统的峇迪制作，而是机械印制的。他说，机械印制的峇迪只有单面是有花纹及图案，失去峇迪原有的独特艺术风韵，而手工峇迪则是双面都有图案及颜色，这也是很多人不会分辨的。

“我们所使用的技术包括蜡染（batik canting）以及印染（batik cap），在开始制作峇迪时，画家必须先使用蜡液勾勒出草图，以便染色时颜色就不会溢出线外。”

接着，画师在画好图案后，必须浸泡在冷染剂大约四至六小时后，白布才能完全染色；染色后的布料，也必须放进沸水里烫过，以便蜡浆完全融化，不粘在布料里，而这些没被染色的蜡浆线条，即是呈现眼前的白线条，布料洗去蜡浆后再

晒干即大功告成。

他解释，制作峇迪只能使用天然面料，包括棉（cotton），亚麻（linen），丝绸（silk），因为这些布料才能进行蜡染，而涤纶（polyester）则无法制作成峇迪，因为是属于塑料的材质，无法吸收颜色。

“要制作一匹峇迪布，甚至需要一个月的时间，因此纯手工峇迪是无法大量生产的，而如此讲究材质及制作过程的峇迪，售价也不能太低廉，因此，目前檳城制作纯手工峇迪（Batik Asli）的人不超过5间。”

峇迪工作坊免费开放

“在现今的速食年代，任何事都讲究快速，惟在纯手工制作的领域，是无法快速的，这也是我们难以维持的原因。”

无论如何，他认为艺术与文化，是一座城市的灵魂，因此他本身一直都在努力的推广峇迪，尽力为维护我国艺术文化尽一份力。

他说，位于浮罗山背手工艺培育中心（Balik Pulau Craft Incubator Centre）的Batek-Lah峇迪工作坊，周一至周五将免费开放给民众参观，以了解关于峇迪的制作参观。

“Batek Collection不仅是售卖峇迪物品，到来的人们也可以当作是峇迪资讯分享中心，我们非常乐意分享关于峇迪的一切。”

同时，Batek-Lah也提供室内及室外、小学生、中学生与成人班的峇迪制作工作坊，有兴趣了解更多关于峇迪制作，可联络016-4117500 或浏览www.batek-lah.com。



传统手工蜡染峇迪（Batik），也是代表马来西亚本土文化艺术的国粹之一。



林振顺希望本地人能够人手一件峇迪，将这传统文化发扬光大。



峇迪师傅正在进行印染，每一个步伐都不能马虎。

உற்பத்தி தொழிலாளர்கள் மற்றும் தொழில்நுட்ப வல்லுநர்கள் வேலை தேடுவதற்காக இரண்டு புதிய அகப்பக்கம் அறிமுகம் - முதல்வர்

ஜார்ச்டவுன் - வேலை வாய்ப்புகளை எதிர்பார்க்கும் தொழிற்சாலை தொழிலாளர்கள் மற்றும் தொழில்நுட்ப வல்லுநர்கள் புதிய வேலை வாய்ப்புக்காக இரண்டு அகப்பக்கத்தை அணுகலாம்.

‘OperatorPengeluaran.my & Technicians.my.’ ஆகிய இரு அகப்பக்கங்களும் தொழிற்சாலை சார்ந்த உற்பத்தி தொழிலாளர்கள் மற்றும் தொழில்நுட்ப வல்லுநர்கள் வேலை வாய்ப்புகள் தேடுவதற்காகப் பிரத்தியேகமாக உருவாக்கப்பட்டது.

எனவே, வேலை தேடுபவர்கள் தங்களின் சுய விபரத்தை இந்த அகப்பக்கத்தில் பதிவேற்றம் செய்து வேலை தேட முற்படலாம். இது உற்பத்தி நிறுவனங்கள் தேவைக்கேற்ப சரியான வேட்பாளர்களைத் தேர்ந்தெடுப்பதற்கான சிறந்த ஊடகமாகத் திகழ்கிறது.

மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் வேலை வாய்ப்புக்கான பிரத்தியேக இரண்டு டிஜிட்டல் அகப்பக்கத்தை அதிகாரப்பூர்வமாகத் தொடக்கி வைத்தார்.

மாநில அரசு கடந்த 2009-ஆம் ஆண்டு முதல் வேலை தேடுபவர்கள், நிரந்தர வேலை இழப்பு மற்றும் சுய விருப்பத்தின் பேரில் பணி நீக்கம் செய்யப்பட்ட பொது மக்களுக்கு உதவும் வகையில் வேலை மற்றும் திறன் வழிகாட்டியான ‘கேட்’ மையத்தை வழி நடத்துகிறது.



மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ், இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி மற்றும் பிரமுகர்கள் புதிய வேலை வாய்ப்பு அகப்பக்கங்களுக்கான பிரச்சுரத்தைக் காண்பிக்கின்றனர்.

இந்த கேட் மையம், நிறுவனங்களில் இருந்து பெறும் வேலை வாய்ப்பு கோரிக்கைக்கு ஏற்ப வேலை தேடுவர்களுக்கு அவர்களின் தகுதிக்கு ஏற்பவும் பொருத்தமான வேலை வாய்ப்பை வழங்குகிறது.

மாநில அரசின் வழிகாட்டலில் இயங்கும் கேட் மையத்தைத் தவிர பிளாங்கு இளைஞர் மேம்பாட்டுக் கழகம் கடந்த ஜூன் மாதம் வேலை தேடும் அகப்பக்கத்தை

குறிப்பாக இளைஞர்களுக்கென தொடக்கி வைக்கப்பட்டது.

மனித வள அமைச்சின் தரவு அடிப்படையில் இந்த ஆண்டு ஜனவரி முதல் நவம்பர், 13 வரை பிளாங்கு மாநிலத்தில் 9,891 பேர்கள் வேலை இழந்துள்ளனர்.

“தேசிய ரீதியில் இந்த ஆண்டின் முதல் தவணையில் வெளிநாட்டு நேரடி உற்பத்தி முதலீட்டில் (ரிம8.42 பில்லியன்) பிளாங்கு

மாநிலம் முதலிடம் வகிக்கிறது. இதன் மூலம் 6,791 வேலை வாய்ப்புகள் வழங்கப்படும்,” என முதல்வர் நம்பிக்கை தெரிவித்தார்.

தற்போது கோவிட்-19 தாக்கத்தால் இந்த ஆண்டு அதிகமானோர் வேலை இழந்துள்ளதால் பிளாங்கு வாழ் மக்களுக்கு வேலை தேடும் படலத்தில் உதவும் நோக்கத்தில் ‘கோச்செ வாரியம், மேகன் மில்லியன் வேலை வாய்ப்பு நிறுவனம்,

பிங்க் லேபிள் மாநாடுகள் மற்றும் நிகழ்ச்சிகள் நிறுவனம் மற்றும் துணை பங்குதாரரான பிளாங்கு திறன் மேம்பாட்டுக் கழகமும் (பி.எஸ்.டி.சி) இணைந்து இரண்டு புதிய டிஜிட்டல் அகப்பக்கத்தை தொடக்கி ஆயிரக்கணக்கான மக்களுக்கு புதிய வேலை வாய்ப்புகள் வழங்க துணைபுரிகிறது.

பிங்க் லேபிள் மாநாடுகள் மற்றும் நிகழ்ச்சிகள் நிறுவனத்தின் இயக்குனர் யுவோன் தோ கூறுகையில், இந்த OperatorPengeluaran.my அகப்பக்கம் தொடங்கிய சில மாதங்களிலே 7,000 வேலை தேடுபவர்களை ஈர்க்க முடிந்தது, என்றார்.

“இந்த அகப்பக்கத்தில் மலாய் மொழி பிரதான மொழியாகப் பயன்படுத்தப்படுகிறது.

வேலை தேடுபவர்கள் மூன்று எளிய முறையைப் பின்பற்றி ஐந்து நிமிடங்களுக்குள் விண்ணப்பிக்கலாம்.

“நாங்கள் Technicians.my. எனும் அகப்பக்கத்தை விளம்பரப்படுத்த பி.எஸ்.டி.சி-யுடன் இணைந்து செயல்படுகிறோம்.

“இந்த அகப்பக்கத்தில் பல பிரிவுகளில் தொழில்நுட்ப வல்லுநர்களுக்கான வேலை வாய்ப்புகள் இடம்பெறுகின்றன,” என செய்தியாளர் சந்திப்பில் இவ்வாறு தோ கூறினார்.

விளையாட்டுச் சங்கங்களின் தரத்தை மேம்படுத்த ரிம20,000 வரையிலான நிதி ஒதுக்கீடு அறிவிப்பு - சூன் லிப் சீ

ஜார்ச்டவுன் - பிளாங்கு மாநில அரசு விளையாட்டுச் சங்கங்களின் மேலாண்மை மற்றும் நிர்வாகத்தின் தரத்தை மேம்படுத்தும் பொருட்டு மேலாண்மை மற்றும் நிர்வாக உதவித் திட்டத்தை (எஸ்.பி.பி.பி) அறிமுகப்படுத்தியது என்று இளைஞர் மற்றும் விளையாட்டு ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர், சூன் லிப் சீ கூறினார்.

இத்திட்டத்தின் மூலம், பிளாங்கு மாநில விளையாட்டு மன்றம் (எம்.எஸ்.என்) ஒவ்வொரு விளையாட்டுச் சங்கங்களுக்கும் 10 கூறுகள் அடிப்படையில் மதிப்பீடு செய்து அதன் மதிப்பெண்களுக்கு ஏற்ப ஏ, பி, சி மற்றும் டி என வகைப்படுத்தும்.

“ஏ வகை விளையாட்டுச் சங்கங்களுக்கு தலா ரிம20,000 நிதி ஒதுக்கீடும், அதேவேளையில், பி வகை சங்கங்களுக்கு ரிம10,000 நிதி வழங்கப்படும்.

“இதற்கிடையில், சி வகை சங்கங்களுக்கு ரிம5,000 நிதி ஒதுக்கீடு வழங்கப்படும். இருப்பினும் டி வகை சங்கங்களுக்கு நிதி ஒதுக்கீடு வழங்கப்படாது.

“எம்.எஸ்.என் கீழ் இயங்கும் 48 சங்கங்களின் செயல்பாட்டுத் தரம், செயல்திறன் மற்றும் மேலாண்மை ஆகியவற்றை மேம்படுத்த இந்த ஒதுக்கீடு துணைபுரியும்,” என பாகான் ஜெர்மால் சட்டமன்ற உறுப்பினருமான சூன் லிப் சீ நம்பிக்கை தெரிவித்தார்.

இச்செய்தியாளர் சந்திப்பில் பிளாங்கு விளையாட்டு மன்றத்தின் இயக்குனர் ஹாரி சாய் ஹெங் ஹுவா மற்றும் மாநில விளையாட்டு கவுன்சில் அதிகாரிகள் கலந்து கொண்டனர்.

முன்னதாக, விளையாட்டுச் சங்கங்களுக்கு விளையாட்டு வீரர்களின் சாதனை & அடைவு நிலை மற்றும் மலேசிய விளையாட்டுப் போட்டி (சுக்மா) பங்கேற்பின் அடிப்படையில் விளையாட்டு மேம்பாட்டுக்கான நிதி உதவி வழங்கப்பட்டன என்று லிப் சீ விளக்கினார். எஸ்.பி.பி.பி திட்டத்தின் கீழ் அனைத்து 48 சங்கங்களும் ஏ வகைக்கு உட்படுத்தப்பட்டால் எம்.எஸ்.என் அதிகபட்சமாக ரிம960,000 நிதி ஒதுக்கீடு வழங்கப்படும்.

செய்தியாளர் சந்திப்பில் பேசிய ஹெங்

ஹுவா, சங்கங்களின் மதிப்பீடு கணக்கெடுப்பு அடிப்படை தகவல்கள்; எம்.எஸ்.என் திட்டங்களில் பங்களிப்பு; மேலாண்மை சந்திப்புக் கூட்டங்கள்; விளையாட்டு வீரர்கள் மேம்பாட்டுத் திட்டம் மற்றும் சங்கங்கள் இடையிலான விளையாட்டு போட்டி ஆகியவை அடங்கும்.

மேலும், மதிப்பெண் செயல்முறைக்கு பயிற்சித் திட்டம், தொழில்நுட்ப அலுவலர் திட்டம், சங்க தடகள தரவு, சங்க பயிற்சியாளர் தரவு மற்றும் சங்க தொழில்நுட்ப அலுவலர் தரவு ஆகியவை பின்னர் கணக்கெடுக்கப்படும் என்றும் அவர் விளக்கினார்.

மதிப்பீடு மற்றும் மதிப்பெண் செயல்முறை 2020 டிசம்பர் முதல் 2021, நவம்பர் வரை இடம்பெறும், மேலும் அடுத்த ஆண்டு டிசம்பரில் எஸ்.பி.பி.பி திட்டத்திற்கான நிதி ஒதுக்கீடு வழங்கப்படும்.

இத்திட்டம் வெற்றிப்பெற்றால் வருங்காலங்களில் கூடுதல் நிதி ஒதுக்கீடு மாநில அரசிடம் இருந்து பெற முடியும் என ஹுவா நம்பிக்கை தெரிவித்தார்.



ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சூன் லிப் சீ மேலாண்மை மற்றும் நிர்வாக உதவித் திட்டத்தை அறிமுகப்படுத்தினார். (உடன் பிளாங்கு விளையாட்டு மன்றத்தின் இயக்குனர் ஹாரி சாய் ஹெங் ஹுவா மற்றும் மாநில விளையாட்டு கவுன்சில் அதிகாரிகள்)

மாற்றுத் திறனாளி என்பது சகரர் ஓர் ஓவியராகத் திகழ்வதற்கு தடையல்ல



ஓவியரின் கைவண்ணங்கள்

தெலோக் ஆயிர் தாவார் - ஒரு மாற்றுத் திறனாளியாக பிறந்தாலும், பிணங்கு குடிமகனான திரு.த.சகரர் @ சேகர் பிற சாதாரண மனிதர்களைப் போல வாழ்வதற்கு இது தடையாக அமையவில்லை. உண்மையில், அவரிடம் இருக்கும் குறைபாடுகள் அவரது ஐந்து வயதிலிருந்தே தனது ஓவியத் திறமையை வளர்த்து கொண்டு வாழ்வில் தொடர்ந்து முன்னேற உந்துதலாக அமைந்தது.

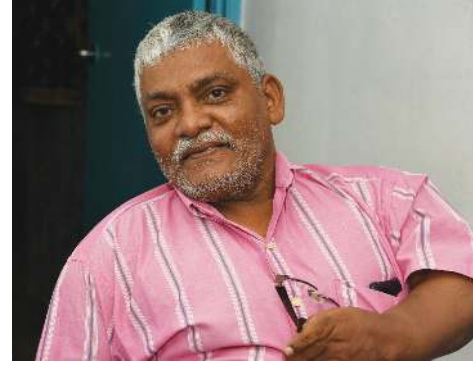
தனது கல்வியை ஆரம்பக் கல்விச் சான்றிதழ் (எஸ்.ஆர்.பி) வரை மட்டுமே கற்றாலும் அவர் தனது ஓவியத் திறமையை மேம்படுத்தும்

முயற்சியை இன்னும் கைவிடவில்லை, என சேகர் கூறினார்.

“ஓர் ஓவியர் என்பது எனது முழு நேர வேலை இல்லை என்றாலும், ஒரு நாள் இத்துறையில் வெற்றி பெறுவேன் என்று நம்பிக்கை தெரிவித்தார்.

“நான் இப்போது முழுநேர பாதுகாப்பு காவலராக பணிபுரிந்தாலும், இது எனது ஆர்வத்தை ஒருபோதும் தளர்வு அடைய விடவில்லை.

“ஓவியம் வரைவது மட்டுமின்றி, சுற்றுப் பகுதியில் உள்ள தொடக்க மற்றும் இடைநிலைப் பள்ளி மாணவர்களுக்கும் கலைக்



ஓவியர் திரு.த.சகரர்

கல்வி வகுப்புகள் நடத்தும் பயிற்றுநனராகவும் இருக்கிறேன். மேலும், அருகிலுள்ள பாலர்ப்பள்ளி மற்றும் ஆரம்பப்பள்ளிகளில் சுவரோவியம் வரையும் பணியையும் பகுதிநேரமாகச் செய்து வருவதாகக் கூறினார்.

“மேலும், எனது நான்கு குழந்தைகளில் ஒருவருக்கு மட்டும் இந்த ஓவியம் வரைவதில் மிகுந்த ஆர்வம் உள்ளது, “ என்று தாமான் பந்தாய் பெர்செவுக்கு அருகிலுள்ள அவரது இல்லத்தில் சந்தித்தபோது முத்துச் செய்திகள் நாளிதழுக்கு அளித்த பேட்டியில் இவ்வாறு கூறினார்.

எதிர்காலத் திட்டமிடல் குறித்துப் பேசிய சேகர், வருமானத்தை ஈட்டக்கூடிய இந்த ஓவியக் கலையை மேலும் வளர்க்க விரும்புவதாகக் கூறினார்.

இருப்பினும், வெற்றிப்பெற்ற ஓர் ஓவியக் கலைஞனாக திகழ வேண்டும் என்ற

எண்ணத்தை நிறைவேற்ற தரமான ஓவியக் கருவிகளான அர்கீலிக் வர்ணம், ஓவியப் பலகைகள் மற்றும் பிற உபகரணங்கள் போன்றவை வாங்குவதற்கு நிதி பற்றாக்குறை ஒரு தடைக்கல்லாக இருப்பதாக அவர் கூறினார்.

“தற்போது, சுவரொட்டி வர்ணங்கள், ‘சொவ்ட் பஸ்தேல் வர்ணம்’, சாதாரண பென்சில்கள் மற்றும் சாயங்களை மட்டுமே பயன்படுத்தி எழில்மிகு இயற்கை காட்சிகள் மற்றும் மனித முகப் படங்களை வரைகிறேன்.

“எனவே, நான் தயாரிக்கும் ஒவ்வொரு ஓவியமும் ஒவ்வொன்றும் தலா ரிம10.00-க்கு மட்டுமே விற்க முடியும். இங்கு தயாரிக்கப்படும் ஓவியங்கள் பொதுவாகவே பொதுச் சந்தைகளில் விற்கப்படும்,” என்று பிணங்கு மாநில அரசிடமிருந்து தங்கத் திட்ட நிதியுதவி பெறுபவர்களில் ஒருவரான அவர் மேலும் கூறினார்.

அதுமட்டுமின்றி, குடும்ப வருமானத்தை அதிகரிக்க உதவும் சிறந்த தரமான ஓவியங்களைத் தயாரிக்க மாநில அரசிடம் இருந்து சிறு நிதி ஒதுக்கீடு கிடைக்கும் என்று நம்பிக்கை தெரிவித்தார்.

சேகர் தயாரிக்கும் ஒவ்வொரு ஓவியத்தையும் 10 முதல் 20 நிமிடங்களில் வரைந்து முடிக்க முடியும் என இன்று மேற்கொண்ட கண்ணோட்டத்தில் காணமுடிகிறது.

வரைப்படங்களை வாங்க அல்லது வரைப்பட உபகரணங்களை நன்கொடையாக வழங்க விரும்புவோர் சேகரை 017-401 5849 என்ற எண்களில் அழைக்கலாம்.

2021 மதிப்பீட்டு வரி செலுத்துவோருக்கு அதிஷ்ட குலுக்கில் 10,000 வரையிலான ரொக்கப்பணம் வழங்கப்படும்.

செபராங் ஜெயா - செபராங் பிறை மாநகர் கழகம் (எம்.பி.எஸ்.பி) 2021 மதிப்பீட்டு வரியை விரைவில் செலுத்த ஊக்குவிக்கும் வகையில் அதிர்ஷ்ட குலுக்களில் வெற்றிப் பெறுவோருக்கு ரிம10,000 வரையிலான ரொக்கப்பணம் வழங்குகிறது.

எம்.பி.எஸ்.பி மேயர், டத்தோ ரோசாலி முகமட் கூறுகையில், இந்த சிறப்பு சலுகை குறிப்பாக கியோஸ் அல்லது இணையதள (ஆன்லைன்) வாயிலாக 2020 டிசம்பர், 1 முதல் 2021 பிப்ரவரி, 28 வரையிலான காலவரையறையில் செலுத்துபவர்களுக்குப் பிரத்தியேகமாக வழங்கப்படுகிறது, என்றார்.

“எம்.பி.எஸ்.பி கவுண்டரில் நேரடியாக பணம் செலுத்துபவர்களுக்கு இம்முறை பரிசுகள் எதுவும் வழங்கப்படாது.

பொதுமக்கள் தொழில்நுட்பத்தைப் பயன்படுத்தி மதிப்பீட்டு வரி செலுத்தும் பரிவர்த்தனைகளை இணையதள வாயிலாக செலுத்த ஊக்குவிக்கும் நோக்கில் இந்த நடவடிக்கை மேற்கொள்ளப்படுகிறது.

“கோவிட்-19 தொற்றுநோயால் நாடு முழுவதும் பாதிக்கப்பட்ட நிலையில் புதிய இயல்பில் இத்திட்டத்தை நடைமுறைப்படுத்தும் ஒரு முன்முயற்சியாகத் திகழ்கிறது,” என்று எம்.பி.எஸ்.பி கூட்டத்திற்கு தலைமை தாங்கிய பின்னர் செய்தியாளர் கூட்டத்தில் அவர் இவ்வாறு கூறினார்.

எம்.பி.எஸ்.பி மாநகர் கழகச் செயலாளர் ரோஸ்னானி மாமுட் மற்றும் அக்கழக

உறுப்பினர்களும் இச்செய்தியாளர் சந்திப்பில் கலந்து கொண்டனர்.

மேலும் கருத்து தெரிவித்த ரோசாலி, 2021-ஆம் ஆண்டிற்கான வருடாந்திர மதிப்பீட்டு வரியை நிலுவைத் தொகையுடன் சேர்த்து செலுத்த வேண்டும். அவ்வாறு செலுத்துபவர் மட்டுமே இந்த அதிர்ஷ்ட குலுக்களுக்கு தகுதிப்பெறுவர்.

“அதிர்ஷ்ட குலுக்கள் வெற்றியாளர்களை இணைய வாயிலாக தேர்வுச் செய்யப்படுவர். மேலும், 2021 மார்ச் மாதம் நடைபெறும் கவுன்சில் கூட்டத்திற்குப் பிறகு வெற்றியாளர்கள் தீர்மானிக்கப்படுவார்கள்,” என்று அவர் மேலும் கூறினார்.

விதிமுறைகள் & நிபந்தனைகள் மற்றும் வழங்கப்படும் பரிசுகளின் பட்டியல் பற்றிய கூடுதல் தகவல்களுக்கு, <https://www.mbsp.gov.my> என்ற வலைத்தளத்தை வலம் வரலாம் அல்லது 04-549 7470-ஐ அழைக்கவும்.

இதனிடையே, 2021-ஆம் ஆண்டின் முதல் காலத்திற்கான மதிப்பீட்டு வரி டிஜிட்டல் முறையில் குறுந்தகவல் (எஸ்.எம்.எஸ்)

அல்லது எம்.பி.எஸ்.பி தரவுத்தளத்தில் உள்ள பதிவுகளின் அடிப்படையில் மின்னஞ்சல் வாயிலாகவும் அனுப்பப்படும் என்று ரோசாலி தெரிவித்தார்.

“மேலும், வருகின்ற 2022-ஆம் ஆண்டில் செபராங் பிறையை ஒரு அறிவார்ந்த மற்றும் குறைந்த கார்பன் கொண்ட நகரமாக உருமாற்றும் நோக்கத்துடன் இது செயல்படுகிறது.



செபராங் பிறை மாநகர் கழகத் தலைவர் டத்தோ ரோசாலி 2021 மதிப்பீட்டு வரிக்கான சிறப்பு பரிசு திட்டத்தை துவக்கி வைத்தார்.

“எனவே, தகவல்களைப் புதுப்பிக்காத சொத்து உரிமையாளர்கள், தயவுசெய்து ‘அறிவிப்பு’ நெடுவரிசையில் உள்ள

எம்.பி.எஸ்.பி வலைத்தளத்தை வலம் வரவும்,” என்று அவர் மேலும் கோரிக்கை விடுத்தார்.

இந்திய மரபியல் அருங்காட்சியகம் இந்தியர்களின் வரலாற்று புகழ்பெற்றது

பிளாங்கில் அமைந்துள்ள இந்திய மரபியல் அருங்காட்சியகம் இந்தியர்களின் பாரம்பரியத்தையும் கலாச்சாரத்தையும் பறைச்சாற்றும் மையமாகத் திகழ்கிறது. இந்த அருங்காட்சியகம் மெகலிஸ்டர் சாலையில் அமைந்துள்ள பிளாங்கு இந்து அறப்பணி வாரியத் தலைமையகக் கட்டிடத்தில் இடம்பெறுகிறது.

இந்த அருங்காட்சியகம் இந்து அறப்பணி வாரியம் மற்றும் மரபியல் பொருட்கள் சேகரிப்பாளர்களான திரு.திருமதி பிரகாஷ் ஜெகதீசன் தம்பதியரின் ஒத்துழைப்பில் உருவாக்கப்பட்டது. இந்த அருங்காட்சியகத்தில் இருக்கும் பெரும்பாலான பொருட்கள் அவர்களின் சேகரிப்பாகும்.



இந்திய மரபியல் அருங்காட்சியகம் நுழைவாயில்



பாரம்பரியம் மிக்க இந்திய திருமண விழா



கடந்த கால வரவேற்பு அறை



பிரிட்டிஷ் கால மாநில கொடிகள்

இந்த அருங்காட்சியகம் இந்நாட்டில் வாழும் இந்திய பாரம்பரிய பொருட்களைக் கொண்ட முதல் அருங்காட்சியகமாக நம்பப்படுகிறது.

இந்திய மரபியல் அருங்காட்சியகம் 2018 முதல் இயங்கி வருகிறது. மேலும், இந்திய வாழ்க்கை முறை மற்றும் வரலாற்று சார்ந்த கூறுகளைப் புலப்படுத்தும் வகையில் 3,000-க்கும் மேற்பட்ட இந்திய பாரம்பரிய பொருட்களை இங்கு காட்சிக்கு வைக்கப்பட்டுள்ளன.

கடந்த இரண்டு ஆண்டுகளில் 32,000-க்கும் மேற்பட்ட பார்வையாளர்கள் இந்த இடத்திற்கு வருகையளித்துள்ளனர். பொதுவாகவே இந்த அருங்காட்சியகம் புதன்கிழமை முதல் ஞாயிற்றுக்கிழமை வரை காலை மணி 10.00 முதல் மாலை மணி 4.00 வரை திறந்திருக்கும். ஆனால் கோவிட் -19 தொற்று நோய் தாக்கம் காரணமாக, இப்போது வியாழன் மற்றும் வெள்ளிக்கிழமைகளில் மட்டுமே திறக்கப்பட்டுள்ளது.

மலேசியர்கள் இந்திய சமூகத்தின் வரலாறு, பூர்வீகம், கலாச்சாரம் மற்றும் பாரம்பரியத்தை நன்கு புரிந்துகொள்வதற்கும் பெருமிதம் கொள்ளும் பொருட்டு இந்த அருங்காட்சியகத்திற்கு நுழைவுக்கட்டணம் முற்றிலும் இலவசம் என அறப்பணி வாரியம் அறிவித்தது. இந்திய சமூகத்தினரும் தங்கள் பாரம்பரியத்தின் காட்சிப் பொருட்களைக் காண்பதில் மகிழ்ச்சிக் கொள்வர்.

பாரம்பரிய சிற்றுண்டி கருவிகள்; குழந்தைகள் பொருட்கள் மற்றும் அணிகலன்கள்; நகை தயாரிப்பு பொருட்கள்; பாரம்பரிய விளையாட்டுக் கருவிகள் மற்றும் பல இடம்பெறுகின்றன.



கலி மண்ணால் செய்யப்பட்ட பொருட்கள்



பாரம்பரிய பல்லாங்குழி விளையாட்டு



Nama ADUN	No Tel/ No Faks
N.26 PADANG KOTA YAB Chow Kon Yeow chowkoneyeow@penang.gov.my	(T) 04 - 226 0218 (F) 04 - 226 0218
N.03 PINANG TUNGGAL YB Dato' Ir. Ahmad Zakiyuddin Abdul Rahman	(T) 04 - 575 6526 (F) 04 - 575 6526
N.16 PERAI YB Prof. Dr. P. Ramasamy ramasamy@penang.gov.my	(T) 04 - 383 9131 (F) 04 - 383 9131
N.07 SUNGAI PUYU YB Phee Boon Poh pheeboonpoh@penang.gov.my pheeboonpoh@yahoo.com	(T) 04 - 262 0860 012 - 480 5495 (F) 04 - 261 8745
N.12 PENANTI YB Dr. Norlela Ariffin norlela.ariffin@gmail.com	(T) 04 - 538 2871 (F) 04 - 538 4871
N.15 PADANG LALANG YB Chong Eng chong.eng@penang.gov.my	(T) 04 - 530 3028 (F) 04 - 530 3028
N.29 DATO' KERAMAT YB Jagdeep Singh Deo jagdeepsinghdeo@penang.gov.my	(T) 04 - 226 2464 (F) 04 - 227 2464
N.37 BATU MAUNG YB Dato' Haji Abdul Halim Hussain pusatkhidmatn37@gmail.com	(T) 04 - 626 1442 (F) 04 - 626 1442
N.08 BAGAN JERMAL YB Soon Lip Chee	(T) 04 - 331 0163
N.22 TANJONG BUNGA YB Zairil Khir Johari	(T) 04 - 890 3866
N.34 PAYA TERUBONG YB Yeoh Soon Hin	(T) 04 - 827 8868 (F) 04 - 827 8868
N.28 KOMTAR YB Teh Lai Heng komtar@dappg.org	(T) 04 - 227 7068 (F) 04 - 227 7068
N.06 TELOK AYER TAWAR YB Mustafa Kamal mustafakamal.mka@gmail.com	(T) 04 - 351 1732
N.09 BAGAN DALAM YB Satees A/L Muniandy n2.bagandalam@gmail.com	(T) 04 - 305 4962
N.11 PERMATANG PASIR YB Muhammad Faiz Bin Fadzil faizfadzilamanah@gmail.com	(T) 04 - 521 1106
N.13 BERAPIT YB Heng Lee Lee berapit@dappg.org	(T) 017 - 813 3509 (F) 04 - 540 0006
N.14 MACHANG BUBOK YB Lee Khai Loon klee78@gmail.com	(T) 013 - 399 0519 (F) 04 - 551 1442
N.17 BUKIT TENGAH YB Gooi Hsiao-Leung goohsiao@penang.gov.my	(T) 04 - 507 5001 (F) 04 - 507 5001
N.18 BUKIT TAMBUN YB Goh Choon Aik	(T) 04 - 502 5818 (F) 04 - 506 2138
N.19 JAWI YB H'ng Mooi Lye jawi@dappg.org	(T) 04 - 594 1163 (F) 04 - 594 3163
N.20 SUNGAI BAKAP YB Dr. Amar Pritpal Abdullah ybadunsungaibakapn20@gmail.com	(T)
N.23 AIR PUTIH YB Lim Guan Eng limguaneng@penang.gov.my	(T) 04 - 829 0614
N.24 KEBUN BUNGA YB Jason Ong Khan Lee kebunbunga24@gmail.com	(T) 04 - 826 5451 (F) 04 - 826 5451
N.25 PULAU TIKUS YB Lee Chun Kit pulautikus@dappg.org	(T) 04 - 228 5298 (F) 04 - 229 4294
N.27 PENGKALAN KOTA YB Gooi Zi Sen pengkalkota@dappg.org	(T) 04 - 250 1522 (F) 04 - 250 1523
N.30 SUNGAI PINANG YB Lim Siew Khim limsiewkhim@penang.gov.my	(T) 04 - 657 6630 (F) 04 - 658 6630
N.31 BATU LANCANG YB Ong Ah Teong batulancang@dappg.org	(T) 04 - 280 4411 (F) 04 - 280 4422
N.32 SERI DELIMA YB Syerleena Abdul Rashid 32seridelima@gmail.com	(T) 04 - 659 5611 (F) 04 - 659 5611
N.33 AIR ITAM YB Joseph Ng Soon Siang airitam@dappg.org	(T) 04 - 829 9143
N.35 BATU UBAN YB Kumaresan A/L Aramugam kumar.harapan35@gmail.com	(T) 04 - 668 1062 (F) 04 - 668 1062
N.36 PANTAI JEREJAK YB Datuk Seri Saifuddin Nasution Ismail	(T)

NAMA ADUN	No Tel/ No Faks
N.38 BAYAN LEPAS YB Azrul Mahathir Aziz ambasegaria.aam@gmail.com	(T) 04 - 649 3976 (F) 04 - 649 3976
N.39 PULAU BETONG YB Haji Mohd. Tuah Ismail	(T) 04 - 866 0214
DAP PENANG HQ dappg@streamyx.com	(T) 04 - 228 8482 (F) 04 - 228 8514
PKR PENANG HQ	(T) 04 - 397 0115
-	(T)

NAMA ADUN PEMBANGKANG	No Tel/ No Faks
N.01 PENAGA YB Ustaz Yusni Mat Piah	(T)
N.02 BERTAM YB Khaliq Mehtab Mohd. Ishaq	(T) 013 - 430 6400 (P) 04 - 576 7606
N.04 PERMATANG BERANGAN YB Nor Hafizah Othman	
N.05 SUNGAI DUA YB Muhamad Yusoff Mohd. Noor	(T)
N.10 SEBERANG JAYA YB Dr. Afif Bahardin	(T) 04 - 390 5109 (F) 04 - 390 5109
N.21 SUNGAI ACHEH YB Zulkifli Ibrahim n21adungacheh@gmail.com	(T)
N.40 TELUK BAHANG YB Zolkify Md. Lazim	(T)
PEGAWAI PENYELARAS KADUN	No Tel/ No Faks
N.01 PENAGA Ramli Omar	(T) 012 - 487 3070
N.04 PERMATANG BERANGAN Rosli Hasan	(T) 010 - 468 5990
N.05 SUNGAI DUA Mohd. Taupek Abd. Rahman hajifek@gmail.com	(T) 019 - 415 3850

Talian Kecemasan & Perkhidmatan Awam

POLIS, AMBULANS, BOMBA & PENYELAMAT	999	JPJ	04-656 4131
DIREKTORI TELEFON	103	JABATAN PENDAFTARAN	04-398 8809
OPERATOR ANTARABANGSA	101		04-226 5161
HOTLINE MBPP	04-263 7637	PENANG GLOBAL TOURISM (PGT)	04-263 1166
ANGKATAN PERTAHANAN AWAM	04-228 9012	TOURISM MALAYSIA	04-261 0058
BIRO PENGADUAN AWAM	04-263 6893	KERETAPI BUKIT BENDERA	04-828 8880
SEKRETARIAT KERAJAAN	04-262 1957	FERI (GEORGETOWN)	04-210 2363
NEGERI		(BUTTERWORTH)	04-310 2377
KASTAM	04-262 2300	JAMBATAN PP	04-398 7419
IMIGRESEN	04-250 3419	STESAN KERETAPI BUTTERWORTH	04-261 0290
WCC (Women's Centre for Change)	04-228 0342	PERSATUAN PERLINDUNGAN	04-829 4046
Pusat Perkhidmatan Wanita (Seberang)	04-398 8340	KANAK-KANAK	
EPF	04-226 1000	CAP	04-829 9511
SOCISO	04-238 9888	BEFRIENDERS PENANG	04-281 5161
			04-281 1108
		PERPUSTAKAAN PP	04-229 8555

Kalendar Pelancongan

**SALURAN RASMI UNTUK
INFO TERKINI KEMPEN
PENANG LAWAN COVID-19**

penanglawancovid19

penanglawancovid19.com

t.me/penanglawancovid19

penanglawancovid19

Saluran Rasmi Kempen Penang Lawan Covid-19

SENARAI PEGAWAI-PEGAWAI PEMBANTU KEWARGANEGARAAN PULAU PINANG

Bil.	Nama	Daerah	Pejabat / Unit Kewarganegaraan	No. Telefon
1.	Yeap Choon Keong	Timur Laut	Pejabat Bahagian Kewarganegaraan Pulau Pinang, Tingkat 3, KOMTAR.	013 - 449 0366
2.	Velan A/L Kalimuthu	Barat Daya		018 - 394 4537
3.	K. Krishnasamy	Seberang Perai Utara		012 - 488 1553
4.	P. Rachenamoorthy	Seberang Perai Tengah		019 - 457 2271
5.	U. Jagatisan	Seberang Perai Selatan		010 - 563 2279

Nota:
Orang awam dipohon menghubungi Pegawai-Pegawai Pembantu Kewarganegaraan untuk menetapkan temujanji masing-masing.

Nama	Telefon
MBPP	04 - 259 2020
Abdul Latif Mohamad	012 - 248 5016
Ahmad Azrizal Tahir	019 - 541 4818
Alan Lim Wei Lun	017 - 343 3995
Andrew Chua Thian Chai	016 - 485 0031
Francis a/l Joseph	012 - 474 3321
Haji Mohamed Yusoff Mohamed Noor	019 - 413 8114
Hari Krishnan a/l Ramakrishnan	010 - 505 5571
Harvinder Singh a/l Darshan Singh	012 - 428 2250
Ir. Zulfikar Ali Shri Abdul Aziz	019 - 470 0357
Kaliyappan a/l P. Renganathan	012 - 407 7276
Lee Wei Seang	012 - 452 8305
Mohd Suhairi Arumugam Abdullah	016 - 521 3369
Muhamad Khairul Mohd Ali	012 - 542 0520
Nor Afni Md. Yusuff	019 - 547 8460
Quah Boon Lim	017 - 462 2431
Rodziah Abul Khassim	019 - 319 4840
Rohaizat Hamid	019 - 510 0075
Shung Yin Ni	012 - 413 9246
Tan Chiew Choon	019 - 470 4499
Tan Hooi Peng	012 - 498 6212
Tan Seng Keat	012 - 438 6191
Tan Soo Siang	012 - 475 2453
Theng Jie Wey	016 - 418 7108
Wong Yuee Harnng	016 - 439 9121

EDITORIAL

Editors :

Christopher Tan (English)
Tan Kean Ming (Chinese)
G. Revatic (Tamil)

Writers :

M. Tanushalini, Ong Kok Hoay, Edmund Lee,
Muhamad Riadz Akmal and Kevin Vimal (English)
Eng Kok Wei, Foong Chee Yin,
and Wong Sook Shyan (Chinese)
J. Patmavathy (Tamil)

Photographers :

Law Suun Ting, Alissala Thian,
Ahmad Adil Muhamad, Darwina Mohd. Daud,
Alvie Cheng, Noor Siti Nabilah Noorazis,
Chan Kok Kuan and Adleena Rahayu Ahmad Radzi

Graphic Designers :

Idzham Ahmad and Nur Afiqah Zainudi

Bagi sebarang maklum balas, sila hantar ke:

Editor BULETIN MUTIARA,

Tingkat 47, Komtar, 10503 Penang
Telefon : 04-650 5468 ; Fax : 04-261 5923
Email: buletinmutiara.bpkn@gmail.com

Subscribe

 www.buletinmutiara.com

 [buletinmutiara](#) | [ChowKonYeow](#)

 chowkonyeow

 @chowkonyeow

Smooth going for CMCO

Story by **Riadz Akmal and Edmund Lee**

Pix courtesy of **Noor Siti Nabilah Noorazis and Law Suun Ting**

THE first day of the re-implementation of the conditional movement control order (CMCO) on Nov 9 went smoothly in Seberang Perai and on the island.

Not many vehicles were seen on the roads, even during morning peak hours, in Seberang Jaya and Perai heading towards the Penang Bridge.

Police officers and personnel from the Malaysian Civil Defence Force (APM), People's Volunteer Corps (Rela) and the Malaysian Armed Forces could be seen manning roadblocks at several areas on the mainland, including along the border of Penang-Kedah, to monitor the movement of vehicles coming in and out from the state.

All states in Peninsular Malaysia, except for Kelantan, Perlis and Pahang, are under CMCO from Nov

9 until Dec 6.

A check by Buletin Mutiara at several wet markets on the mainland, such as in Seberang Jaya, Bukit Mertajam, Permatang Pauh and Butterworth, found that there were fewer market-goers.

They practised physical distancing as well as wore face masks while doing their marketing.

Seberang Perai City Council (MBSP) enforcement officers were also on duty at the markets early in the morning.

Every market-goer had his or her body temperature checked by the MBSP officer before being allowed to enter the market.

They were also required to scan the QR code or write down their names before entering for contact tracing purposes.

The enforcement officers also allowed only a certain number of people to enter the market at any one time to prevent overcrowding.

Most of the markets also have only one entrance and one exit.



Police ensuring motorists adhere to the SOPs by not doing any inter-district or inter-state travel.



Meanwhile, several recreational places such as Taman Tunku in Seberang Jaya and Robina Eco Park in Teluk Ayer Tawar, Butterworth were almost empty.

Only a few people were seen walking and jogging in the parks even though such activities are allowed during the CMCO period.

Several shopping malls like Tesco, Mydin Mall and Sunway Carnival Mall remain operational as usual, albeit with a low turnout of shoppers.

It is also observed that there are enough food supplies for everyone and grocery items such as rice, bread, vegetables, cooking oil, instant noodles and dried food were all often restocked by the staff.

The majority of eateries, including fast food outlets in Seberang Perai, remain open for business.

However, fewer people were seen at dine-ins or takeaways.

Meanwhile on the island, hawkers and traders at the Bayan Baru food court and its wet market are bracing for tougher times due to the CMCO.

A check by Buletin Mutiara at the Bayan Baru food court and the wet market, situated in the southwest district of Penang, found that there were fewer market-goers and factory employees patronising the food court.

According to Bayan Baru Food Court Association chairman Roy



Ang (inset) says business at the usually bustling Bayan Baru food court is now very poor.

Ang Poh Huat, traders in the food court are set to experience a further dip in business following the CMCO.

According to him, many of the hawkers have suffered about 70% losses following the pandemic.

He said the stall owners have no choice but to continue their businesses as usual to eke out a livelihood.

"We can see that this usually packed food court at Bayan Baru

has now become quieter ever since Covid-19 cases were detected in the southwest district recently.

"In the past, especially during normal days, customers would have difficulty finding seats but now, most of the seats have no takers.

"The food court usually attracts factory workers, who come here to have their meal but most of them have been staying away.

"Right now, we can only hope for the best," he said when met at Bayan Baru food court.

Ang added that patrons have been accustomed to following the basic standard operating procedures (SOPs).

Bayan Baru Market Traders Association chairman Tan Ken Keong concurred with Ang that the CMCO would further impact the hawkers and traders.

"I would like to commend the government and local authorities for enforcing CMCO to reduce Covid-19 cases.

"We have no choice now but to pass through this challenging period," he said while praising the police for patrolling the market to ensure everyone complies with the SOPs.



Some of the parks in Bandar Perda are almost empty as people prefer to stay cautious.

BANCIMALAYSIA
PENDUDUK & PERUMAHAN MALAYSIA 2020
DATA ANDA MASA DEPAN KITA

7.7.2020 - 21.12.2020
(e-Census)

20.1.2021 - 6.2.2021
(Bersemuka)

www.mycensus.gov.my

1800 88 7720

Blind engineer becomes inspirational cook

■ Story by **K.H. Ong**
 ■ Pix courtesy of **Low Wee Keong**

FROM engineer to cook - that in a nutshell is Low Wee Keong's life journey.

An aircraft engineer some 15 years ago, Low suddenly went totally blind due to a mishap while doing maintenance work on an aircraft in Singapore. The mental anguish and physical pain he had had to go through is simply unimaginable.

Now aged 45, Low did not allow that tragedy to hold him back for long.

"I hid myself for a few years as depression set in. I even tried to commit suicide. They were my darkest moments."

He has become a famous YouTuber with over 5,000 subscribers following his "Blind in the Kitchen" channel.

The turning point came when his housemate, Alex Khoo Chong Chen, egged him on to join a Penang Hokkien podcast that was hosted by John Ong, a Penangite living in the United States.

"Ong misses Penang Hokkien and started the podcast. Alex told me that I did not have to take part but could just listen to the podcast. I was listening to it for some time until one day, the host asked me to join in."

"I was hesitant at first but since it was not a video conferencing and we could not see each other, I decided to join in. We were then using free Skype calls."

Three years later came another game-changing moment.

Doris Tang, one of the podcast members, invited the group members, including Low, to attend her wedding banquet in Penang.

Podcast host Ong, who is Tang's personal friend, also flew back from the US for the occasion.

"They sort of forced me to come out; I was so tense. At the same time, I wanted to be independent. So, I told my niece to drop me at the hotel."

"When I reached there,

everybody at the table was shocked to see that I am blind. Everybody hugged me."

"They said 'Wee Keong, we're so sorry that we did not know you are a blind person. And we sometimes made jokes about blind people. I said 'I am okay. I know it's just jokes'."

Since then, Low has not looked back. Whenever they call him out, he often accepts their offer.

By and by, their warm friendship drew him out of his shell. Low began to learn how to use Facebook and do a live event.

Then, last year, Penangite Colin Chee, a group member who is living in Australia, threw him a challenge. Chee himself is a famous YouTuber for his "Never Too Small" channel.

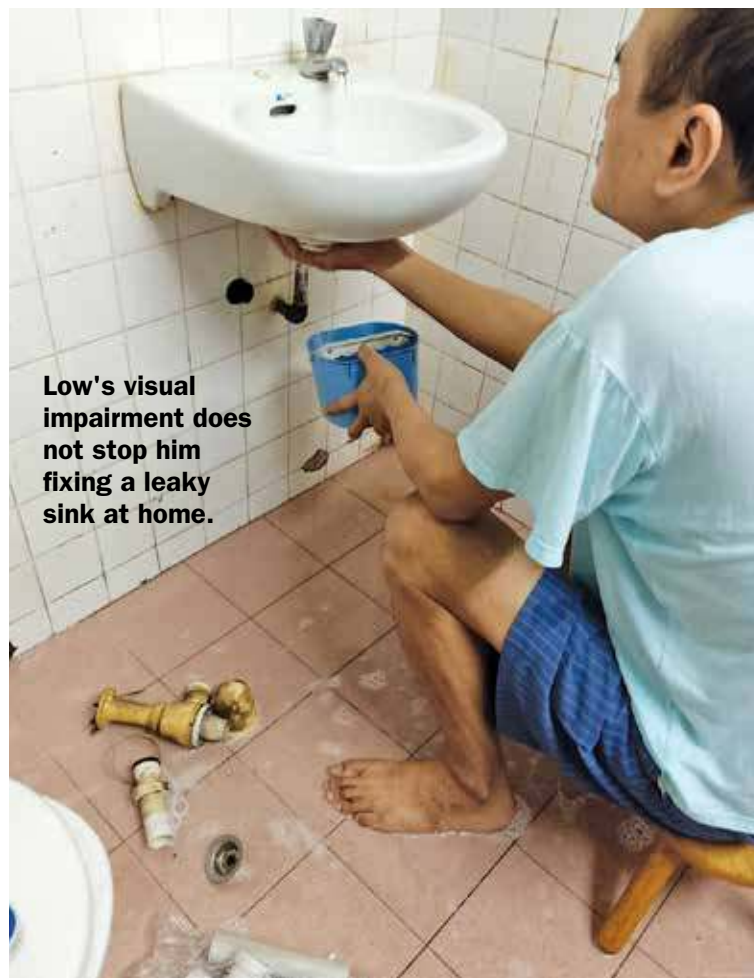
"He wanted me to step up again and gave me six months to come up with a YouTube video. Believe me or not, he suggested I do a video on cooking. He knows that I can do some cooking. As a young boy, I had picked up some culinary skills from my mother at our home in Bukit Mertajam."

"He told me he was not going to teach me. He said I have to learn it myself and that I have my own style and positive energy to do it. A blind person can cook?," Low recalled as he burst into hearty laughter.

Finally, he mustered enough courage to take up Chee's challenge and as a result "Blind in the Kitchen" channel on YouTube was born.

He created his first video in December 2019 – albeit a little over the six-month deadline given to him in May.

A f t e r
 s p e a k i n g
 initially in



Hokkien and then Mandarin, Low decided to use English and Mandarin for a wider audience.

"My main purpose is to show that a blind person can cook. Seriously, I am not a chef. I cannot tell people I create recipes; I am not qualified for that. I just follow the originals from my mum," said Low.

Up until now, Low has published about 50 videos on his YouTube channel. Among the recipes he has shared were stingray curry, Thai pork curry, loh bak, chicken curry with yellow sticky rice, steamed yam cake with salted egg yolk, claypot fish curry, fried congee, and loh mai kai.

Low does not only cook dishes but can also bake cookies, mop the floor, vacuum the house, repair pipe leaks, change car tyres, shower the pets, do own laundry and some gardening. A handyman indeed.

During the movement control order (MCO) period, Low took part in a cooking contest

organised by a Chinese magazine.

He was the only Penangite out of 28 contestants and they had to submit a five-minute video on cooking a dish in every round they qualified.

Low managed to enter the final round and secured fourth placing.

One of the panel judges was renowned chef Martin Yan, who has hosted his award-winning PBS-TV cooking show "Yan Can Cook".

If there is one person that Low desires to meet now, it is Malaysian celebrity chef Datuk Redzuawan Ismail, popularly known as Chef Wan.

"He is my idol. My dream is to meet him one day," Low enthused.

Asked if he has any advice for people struck by sudden blindness or those who are visually impaired, Low said one important key is to think positive.

"Self-pity doesn't work. Don't hide yourself. Don't sit there and do nothing. Don't look down on yourself. Give yourself a bit of time and move on," he said.

For more of Low's videos, visit https://www.youtube.com/channel/UCiObYxizomXsC-W_XOcEKvA

briefs

BE AMAZED BY 'SIMPLY PENANG'

INSPIRED by the success of his first book, titled "Over Penang", photojournalist David S.T. Loh recently produced another book called "Simply Penang". The book offers an enchanting tapestry of colours, showing the state's storied historical past and its multi-racial populace with its rich cultural and artistic heritage. Loh, who has been in the media industry for 30 years, paid a courtesy call on Chief Minister Chow Kon Yeow at his office in Komtar where he presented a copy of the book as a souvenir to Chow. Chow was delighted with Loh's initiative and hoped that the book would benefit the people.

GEARING UP FOR PENANG ARTS DISTRICT

THE Penang Arts District (PAD), which will house the largest collection of art galleries, exhibition spaces and creative industries at its nine-acre site in Gat Lebu Macallum, will be ready in five years. According to state Art Gallery chairman Lee Khai, the art community would benefit once the PAD materialises. "We will start to discuss the PAD layout and details of its building plan by next year and hopefully everything will proceed smoothly from there," he said after attending the permanent collection exhibition ceremony at Dewan Sri Pinang. The exhibition showcases art pieces donated by Datuk Dr Tan Chee Khuan. On the PAD, Chief Minister Chow Kon Yeow, who was present, said the state was looking forward to the implementation. "This initiative was mooted by my predecessor Lim Guan Eng. And the state would like to continue with it by making it a reality," he said.

STATE READY TO HELP TENANTS IN NEED

TENANTS who are renting the Penang Island City Council flats or other kinds of public housing and are facing difficulty in paying their rent can call the office of the Penang Local Government, Housing, Town and Planning Committee chairman Jagdeep Singh Deo for assistance. Jagdeep said a separate committee that was set up in 2015 has been tasked to address matters pertaining to rent default. "The committee will look at how to assist those who are really in need. We have various packages to lessen the financial burden of the tenants, such as instalment plans and others," he said during a press conference in Komtar on Nov 11. "The committee will consider the appeals on a case-by-case basis. We will help those who are really in need," he said.



Low preparing the ingredients for one of his dishes.

briefs

AEDs FOR COMMUNITY POLICING TEAM

CONCERNED over the safety of the public, especially hikers in the Seri Delima neighbourhood, Penang Island City Council (MBPP) councillors have contributed automated external defibrillators (AED) for public use. Two AEDs and a demo set, which comes with a mannequin, were donated to the Community Policing Malaysia Penang Charity Team to be used for emergency response. "Using our allocation as councillors, my colleagues, Tan Soo Siang, Alan Lim, Lee Wei Siang, Quah Boon Lim and I have contributed the AEDs as we believe that they could benefit many people out there," said councillor Wong Yuse Harn at the handover ceremony on Nov 1.

TWO FIRMS JOIN FIGHT AGAINST COVID-19

A CARDBOARD display stand producer and a manufacturer of durian products have jointly donated 10,000 face masks to the Penang government to help combat the Covid-19 pandemic. Crystal Anchor Sdn Bhd marketing director Shum Jian-Howe said his company and Duria Manufacturing Sdn Bhd wished to support the state's effort in flattening the infection curve. "We want to play our part to stop the spread of Covid-19. We hope that the face masks can be distributed to the frontliners or to those in need," he said when met in Komtar on Nov 3. Shum said that his company was also planning to give away face masks to four or five children's homes in Penang.

CALL TO PLACE AEDs AT ACCESSIBLE SPOTS

SINCE the implementation of the "Heart-Safe Penang" programme by the state government in 2015, many automated external defibrillators (AEDs) were installed at various places in Penang. Komtar assemblyman Teh Lai Heng said it is necessary to ensure that the AEDs are placed at strategic places for the public to easily get access to them during emergencies. "Previously, we have installed AEDs in strategic locations such as the Penang Botanic Gardens and Esplanade which can be categorised as high traffic locations. "The state government has joined hands with the public sector and non-governmental organisations to make available the AEDs to the public as cardiac arrest can happen without a warning," said Teh during the AED handover ceremony at St Paul's Church on Nov 3.

State leads again with first nature-based classroom

■ Story by **Kevin Vimal**

■ Pix by **Alissala Thian**

THE innovative skill of Penangites came to the fore again following the announcement of the state's first nature-based classroom on Oct 29.

Called The Habitat-WhyteHouse Nature Classroom, the initiative is aimed at inculcating practical skills in the young using nature-based themes and tools.

It is a collaboration between The Habitat Penang Hill and the WhyteHouse Education Group.

Chief Minister Chow Kon Yeow said The Habitat had made Penang proud not only in the discovery of a world-class rainforest, but also by spearheading a platform to educate the future generation on the importance of understanding and connecting with Mother Nature.

"Studies have shown that a nature-based education offers many unique benefits to a child's academic, social and behavioural development.

"I am confident that this partnership will contribute towards provid-



Chow (centre) sharing a light moment with kids during their nature-based classroom at Habitat Penang Hill.

ing a meaningful nature-based education to our children for years to come.

"This initiative, I believe, is also in line with the policy of the Penang government to position Penang Hill as a centre of excellence for education and eco-tourism which is also part of the vision and mission statement for Penang Hill Corporation (PHC)," said Chow during his

speech at the launching ceremony of the programme at The Habitat Penang Hill.

The Habitat managing director Allen Tan said the Nature Classroom is a three-hour programme tailored for children aged four to six.

"The pupils will be exposed to lessons that comprise nature discovery, arts and craft, music and

movement, sensory development as well as Science, Technology, Engineering and Mathematics (STEM) activities.

"We have always focused on rolling out quality nature-based education experience and it is truly amazing to finally see our future generation being part of it," Tan said in his speech.

The classes are held on every Wednesday.

Each session costs RM80 per student and is capped at 15 students to ensure optimal physical distancing measures are observed.

Also present during the launching ceremony were state Tourism and Creative Economy Committee chairman Yeoh Soon Hin, Social Development and Non-Islamic Religious Affairs Committee chairman Chong Eng, Environment and Welfare Committee chairman Phee Boon Poh, PHC general manager Datuk Cheok Lay Leng and The WhyteHouse Education Group co-founder Jerry Yeoh.

For further information about the programme, visit <https://the-habitat.my>.

MBPP welcomes ideas to maximise usage of market spaces

THE Penang Island City Council (MBPP) wants to maximise the usage of public market spaces, says MBPP hawker and market management sub-committee chairman Alan Lim Wei Lun.

He said they are calling for a "Request For Ideas" (RFI) from the public to utilise whatever available spaces at the 28 markets across the island in view of the challenging times brought about by Covid-19.

"The unemployment rate is high during this Covid-19 period, more than 3%. There are job losses in the manufacturing sector and the food and beverage sector.

"But do not despair. Present your constructive ideas to us (MBPP) on how we can maximise the market spaces. We will consider their feasibility and if they are good, we will implement them for the benefit of the Penang people.

"We may never know. Some ideas may be out of the box. And MBPP has also decided to do



Teh (second from right) joining (from left) Wong, Theng, Lim and Tan to encourage the public to provide ideas on how to maximise public market spaces.

away with the deadline set earlier for the RFI," Lim told a press conference at Chowrasta Market on Nov 2.

Also present were Komtar assemblyman Teh Lai Heng, MBPP

licensing committee members Nicholas Theng Jie Wey, Wong Yuse Harn and Connie Tan.

Teh cited Chowrasta Market where some kind of activity could be held after marketing hours

since MBPP had already installed a canopy there.

Those who want to relay their ideas to MBPP can email to pelesenan@mbpp.gov.my or call 04-2638818.

SKIM PINJAMAN HARAPAN NEGERI PULAU PINANG

PERLUKAN MODAL TAMBAHAN? INGIN KEMBANGKAN PERNIAGAAN? DAPATKAN PINJAMAN PERNIAGAAN SEGERA!!! TANPA CAGARAN DAN PENJAMIN MUDAH DAN TIDAK MEMBEBAK TERBUKA KEPADA SEMUA KAUM

PINJAMAN PERNIAGAAN DARI RM 1,000.00 HINGGA RM 25,000.00

*Tersebut kepada terma dan syarat kelayakan yang ditetapkan

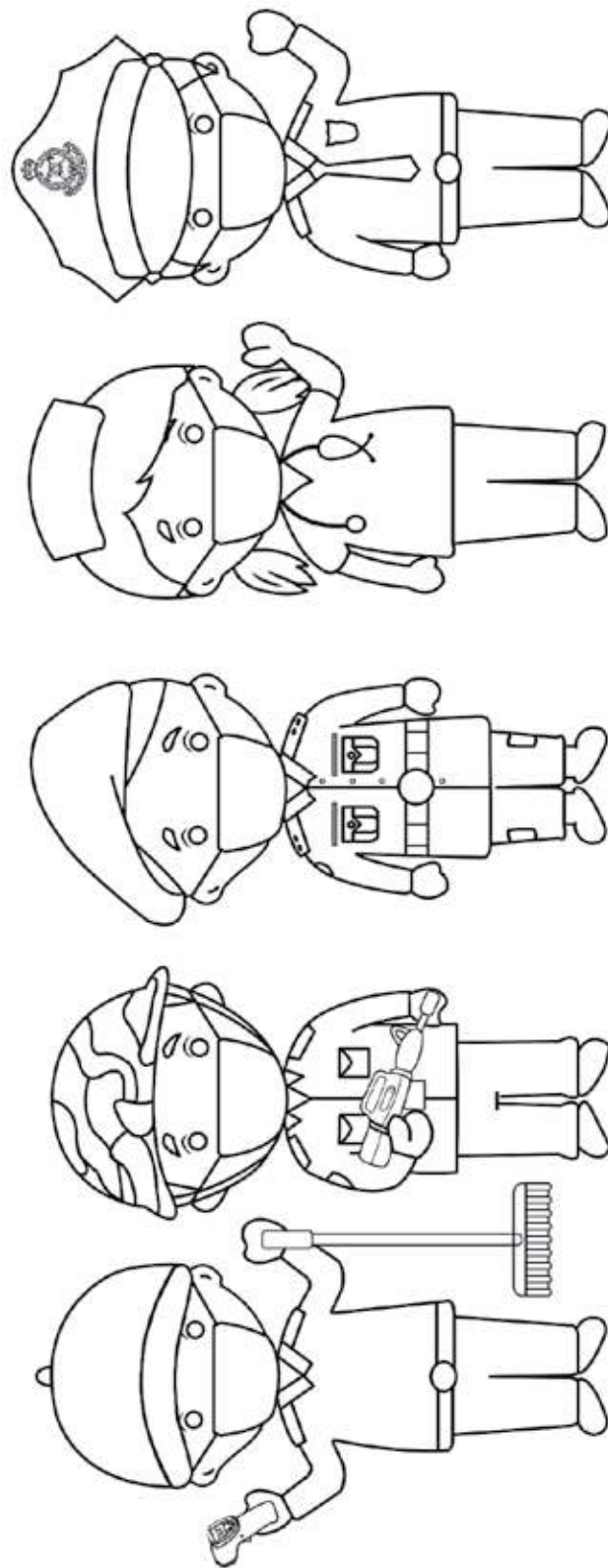
SYARAT KELOMPOK:

- Warganegara Malaysia berumur 18 hingga 60 tahun
- Pengundi di Pulau Pinang
- Berniaga dan menetap di Pulau Pinang
- Memiliki tempat perniagaan
- Memiliki perniagaan melebihi 6 bulan
- Memiliki Lesen Perniagaan/Sijil Pendaftaran Syarikat (SSM)
- Nama tidak disenarai hitam (CTOS)

HUBUNGI BOKS BAHAGIAN PEMBANGUNAN USAHAWAN, PDC
Tel. 04-6340111 samb. 141/125/182/354/159/366



Heroiku Frontliners



Sila isi butiran berikut:

Nama :
 No. My Kid/ Kad Pengenalan:
 Alamat:
 Nama Ibu/ Bapa/ Penjaga:
 No. Telefon : (Rumah) (Bimbit) :
 Emel:

Terma & Syarat Peraduan:

1. Mewarna : Peraduan dibuka dari 1 Disember 2020 hingga 31 Mac 2021.
2. Terbuka kepada kanak-kanak berusia 12 tahun dan ke bawah.
3. Hanya borang penyertaan sah boleh digunakan.
4. Peserta boleh menghantar seberapa banyak penyertaan.
5. Hasil lukisan akan menjadi hak penganjur.
6. Keputusan pengadil adalah muktamad.
7. Penyertaan ahli keluarga terdekat barisan penganjur adalah tidak sah.
8. Sebarang pertanyaan, sila hubungi 04-650 5704 / 650 5375 / 650 5256.
9. Alamatkan semua borang penyertaan kepada:
 Buletin Mutiara, Peraduan Bakat Si Cilik - Mewarna,
 Tingkat 47, Komtar, 10503 Pulau Pinang.

Hadiah:

Pertama: RM300
Kedua: RM200
Ketiga: RM150
5 Hadiah Saguhati

塑造创意 经济新品牌 “小隐别院” 拟设博物馆咖啡厅



■报导：黄国伟
■摄影：Ahmad Adil Muhamad

结合历史古迹与现代咖啡厅概念，爪夷“小隐别院”计划打造博物馆咖啡厅，塑造创意经济新品牌。

已有130年历史的吴家大宅，据称是一名来自清朝的七品文官“文林郎”吴太祖，来到马来西亚后所定居的府邸。

一身靛蓝色的吴家大宅在爪夷市镇非常显眼，其建筑风格是典型的东方三合院形式，其内格局也严格按照风水学说兴建，前庭院、大厅、寝室、产房、天井后院等应有尽有，是难得保存良好的古迹建筑。

走入已被赋名为“小隐别

院”的宅子里，映入眼帘的是充满自然风味的园林设计，结合院内的斑驳围墙，别具一番风味。

而两旁的工人房，也被改建成咖啡厅前台，另一旁的储藏室，更被设计成极具日本风格的榻榻米咖啡馆，让客人可以一边享受咖啡，一边让思绪在充满历史气息的环境中沉淀。

跨过园林走入大厅，是吴家大宅的大厅，主人家将把当年所留下来的文物与老旧照片，摆设在这里让人参观，让客户在品茗咖啡后，也能来到这里感受时光留下的痕迹。

此外，在大厅和后院，也摆放着来自大马、日本和韩国等多个国家的收藏品，如艺

1. 丰富的收藏品让人大开眼界。

2. 一身靛蓝色的吴家大宅在爪夷市镇非常显眼。

3. 小隐别院处处有惊喜，这个精致盘子是其中之一。

4. 爪夷“小隐别院”计划打造博物馆咖啡厅，塑造创意经济新品牌。

术品、相机、黑胶唱片机和黑胶唱片，古董时钟等，绝对能让到访者感叹于这里的藏品之多。



经营咖啡馆生意来维持经济来源。

“大宅内将打造成收藏各种文物的展览厅，我们也会与文化团体和个人合作，在这里开展各类文化活动，吸引更多人前来这里。”

吴俊益建议探讨助创意经济发展

武吉淡汶区州议员吴俊益指出，威省地处“槟州大门”的绝佳地理位置，而且区内拥有许多深具历史价值的古迹建筑，如能以创意经济模式做出发展，必将活化当地的经济。

他说，尤其是现在疫情期间，国人只能在国内旅行，寻找新旅游产品更加刻不容缓，这也是推动新旅游产品的绝佳时机。

“国民在国内旅游，许多景点都已经是重复去了几次，新的旅游景点或产品，将能够成为吸引更多游客前来槟城的卖点。”

他希望槟州旅游及创意经济委员会，能够拟定策略协助这些新兴旅游产品，尤其是位于威省区的“潜力”旅游景点。

“其中一个当局必须立刻进行的是，宪报州内的历史建筑，把这些建筑保护起来，并且为州内的各个旅游景点进行评分审核。”

此外，他也建议当局，与州内投入创意经济的业者展开对话，探讨如何协助创意经济在州内蓬勃发展，以成为槟州另一个经济支撑点。

“爪夷区的美食一直以来都非常著名，如这里的菜粿、叻沙和烧腊等，但我们不仅于此，我们还有丰富的文化、历史和艺术底蕴，能够给来到这里的人们带来更多惊喜。”

料明年农历新年前正式开放

据知，小隐别院目前仍未开放，预计将在明年农历新年前正式开张，有兴趣者不妨到当地寻幽探秘，一窥爪夷早期大户人家的气派。

邱吉寿：让古迹重生吸引众人

开创这项事业的邱吉寿透露，他希望把小隐别院打造成结合博物馆、咖啡厅和文化活动，三者合而为一的古迹建筑空间。

他说，会有这项概念，主要是为了让这些隐藏在市内的历史建筑，得以更完好的保存，并且将之介绍给众人，让大家能够通过另一种方式，去认识当地的历史文化。

“我原本是在当地工作，每天都会经过吴家大宅，当时这里因为没人照顾显得非常破败，我真的觉得很可惜，所以我千方百计找到了吴家后人，并在后者答应下，租下了这个庭院。”

他透露，吴家后人也很认同他的做法，并同意以优惠的价格租借给他，让他可以一边着手进行古宅养护工作，并且